2018年11月16日 星期五
Friday, November 16, 2018
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團
美南日報
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS
全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign
A1

Professional Pilot Program
www.flightschoool141.com

Lone Star College Career Pilot Program
专业培训航空公司飞行员
info@flightschool141.com
(877)423-8237 中文 (713)228-7933

今日美國 今日美國網站 www.today-america.com
美南日報 Southern Daily News
International Trade Center 美南國際貿易中心 www.itchouston.org
美南國際電視網 Southern Television
美南印刷廠 U.S.A.Printing
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide

鄭家晴律師事務所
電話: 713-627-3000
鄭律師親自提供免費電話諮詢
chengkate@ymail.com

精辦各種
移民相關案件
德州及紐約州執照律師
SMU法學博士(J.D.) (Not Board Certified)
www.houstonimmigrationsolutions.com
地址: 4151 Southwest Freeway, Suite 600, Houston, TX 77027
(位於59號公路Weslayan出口，距中國城十分鐘車程) A10-CHENG,CHIA-CHING 鄭家晴_C5_A1

美南新聞日報(總社)・華府新聞日報・達拉斯日報 美南新聞 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728 ■www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 12047
美南新聞 Houston TX・達拉斯時報 Dallas TX・芝加哥時報 Chicago IL・波士頓新聞 Boston MA・亞特蘭大新聞 Atlanta GA・奧斯汀新聞 Austin TX・波特蘭新聞 Portland OR・聖安東尼新聞 San Antonio TX・西雅圖新聞 Seattle WA・聖路易新聞 St. Louis MO
發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai
商業廣告：ad@scdaily.com 黃頁：accounting@scdaily.com 分類廣告：cla@scdaily.com 新聞專線：news@scdaily.com 美南國際貿易中心：www.itchouston.org 美南電視：itv@scdaily.com 網址：www.scdaily.com
CIRCULATION VERIFICATION COUNCIL

彭斯：川普總統將與習近平討論對朝制裁

副總統彭斯透露美國總統川普將與中國國家主席習近平討論對朝制裁，圖為他出席東盟美國峰會致詞。(路透社)

（綜合報導）美國副總統彭斯11月15日周四透露，川普總統很可能將在這個月和中國國家主席習近平會面時提起有關對朝鮮執行制裁的事宜。

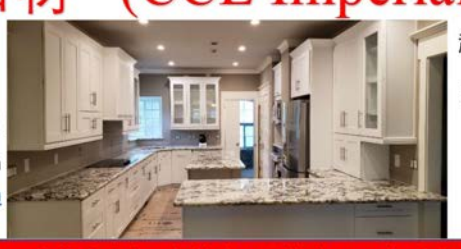
據紐約時報的報導，正在新加坡參加東南亞國家聯盟峰會的彭斯表示，川普總統非常感謝中國在當前朝鮮問題上的所作所爲，並說總統將在和習近平會面時討論中國能在執行制裁方面扮演的獨特角色。

彭斯的這番話是回應最近一份有關中國可能軟化對朝制裁的報告的。這份來自美國國會的美國–中國經濟與安全審查委員會的年度報告指出中國似乎已經不怎麼執行對朝制裁。該委員會還希望美國財政部能將與朝鮮有商業往來的中國企業、團體和個人列爲美國對朝制裁的目標。

此外，彭斯還與韓國總統文在寅舉行了會面，試圖淡化此前有關韓國將不遵從美國強硬對朝態度的說法。韓國前段時間與朝鮮舉行了多次會談。

彭斯在會後說，文在寅向他保證韓國會在朝鮮問題上繼續緊密地與美國合作，並執行聯合國所有的對朝制裁政策與方案。

朝鮮曾多次違反與美國談判後做出的保證。彭斯對文在寅說，美國想要避免「過去的錯誤。」

花岗石. 石英石 .橱柜. 盥洗台. 各种水盆. 厂家批发. 零售. 安装. 招合作伙伴
CCL 帝国石材 (CCL Imperial Stone)
6202 W. 34th St
Houston, TX 77092
Emal: ccl.imperial.stone.com
www.ccl-imperial-stone.com

超过 2000 套安装经验
超过 20 年石材制作工艺
超过 15 亩库存
免费测量,设计,估价
诚请台面橱柜花岗石台面安装加工师傅或学徒。招收办公室销售人员 电话咨询: 713-812-8288

萬家房地產集團
萬家培訓：・房地產執照・設有考試地點・保險執照
・商業和住宅房屋貸款・代售多家新屋
萬家影視：招聘經紀人，演員（同時培訓演員）。
有影視拍攝經驗的導演及攝影師
德州 713-898-6818. 832-783-0188
vanJiagroup.com email:vanjia1689@gmail.com
10333 Harwin Drive #375 J. Houston TX 77036

JOHN LAM 股票代碼 VNJA
F03-ANGEL 田C1356_8

王朝珍珠古董
DYNASTY PEARLS & ANTIQUES
9600 Bellaire Blvd. #128, Houston TX 77036 713-981-8888
G03-DYNASTY PEARS & ANTIQUES王朝珍珠古董C67_8

一紙認證讓零基礎小白變大牛，十萬美元年薪不是夢？
一對一、手把手，帶您走進數據時代!
www.lanecert.com
馬雲說：“人類正從 IT（Information Technology）資訊技術時代走進DT（Data Technology）數據技術時代，雲計算，大數據正在改變世界。
無需專業背景，零基礎，只需經過3-4個月的學習和練習，就能成為Cisco互聯網專家或者大數據分析專家，就能輕松找到年薪10萬美元的工作。
我們是政府授權的職業培訓學習，專業提供培訓、實習、就業三位一體一條龍服務。
失業人員可申請免費學習。

www.lanecert.com Email: info@lanecert.com
Phone:832-539-3333 | 972-268-7129 | Cell:682-333-3292
休斯頓分校: 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston, TX 77072
達拉斯分校: 930 W Parker Rd, Suite 501, Plano, TX 75075
適用人群: 沒有工作者、留學生、對現有工作不滿意者。
休斯頓分校公開課: 每週六1:00PM-4:00PM
S02-LANECERT-INC思科網絡培訓中心1234567C_8

美美地產
住家、商業、投資管理 RE/MAX
以下房子都没淹，現在是買房好機會!
1) 糖城湖邊Clement高中,約3224呎,4房/3.5浴, 可步行到3所10分學校,風景優美, 地稅低交通方便. Clements高中有湖景這種價位房源極少.
2) 糖城名社區洋房, 4千呎5房/3.5浴, 漂亮樓板房戶型, $42萬, 地勢高, 哈維連街道也沒淹.
3) Katy名社Cinco Ranch洋樓,3560呎, 5房/3.5浴, 格局好看實用.交通方便, 好區好學校, 社配備齊全.
4) Katy GL熱門漂亮湖區洋房, 近湖邊, 3560呎,4房3.5浴/書房/GR, 學校一流, 交通便利, 租$2700, 急賣40萬, 超值!
5) 糖城Austin高中湖邊五頂洋樓, 風景如畫, 如同每天在家度假, 5房/3.5,真機!
281-787-9300
meimeiou28@gmail.com 微信號:Meimeiou28

MeiMei Ou 獲獎經紀人 經驗豐富(20年) 誠實可靠
賣房高手

Sammy Wang 經驗豐富地產經紀人
Mortgage Broker, Realtor
微信：sammywang88
Golden Key Real Estate & Mortgage
www.GoldenKey.us
金鑰匙 地產貸款 服務公司
Golden Key Mortgage
281-468-6368
誠徵有執照的Loan Officer
買房貸款同時作業，服務迅速，保證滿意
買 新舊房屋買賣 商業地產投資 專業地產知識 免費市場分析
貸款 買房貸款 重新貸款 最佳利率 無費貸款 低費貸款 手續簡單 信息保證
Email:goldenkeyhomeloan@gmail.com
16300 Sea Lark RdHouston, TX 77062
R01-REMAX-MEIMEI 美美地產56C_8

歡迎拿別家貸款銀行的估價與朱瑞薇比價
超低利率 免手續費 買房，重貸，抵押
◎外國護照可貸 另有不查收入 不查身份借貸
◎商業貸款大型公寓，商鋪，老人公寓，建築貸款
◎專精H1B, L1, L2, E1, E2貸款及建築貸款
從貸款拿現金,不需等六個月
七天專線 915-691-9072

朱瑞薇 Rei Ryan NMLS 244297
Email: rei@milesfunding.net Wechat ID: nodocloan888
9999 Bellaire Blvd. # 909 , Houston, TX 77036
L03-MILES FUNDING 朱小姐357A1_8

王朝旅遊
IATAN ARC專業旅行社 公證認證
713-981-8868
全球遊輪★全球簽證★護照更新
微信客服: aat713
2019 王朝閃亮*獨家行程 專業領隊*
3-4 月櫻花季日本、韩国赏樱之旅$1600 起/人
7 月國慶日相約阿拉斯加遊輪$1009 起/人
9 月非洲肯尼亚 10 天激情游$999 起/人
10 月烟雨江南山水云贵纯玩 16 天$2188 起/人
太空中心門票 $18 中國簽證 $170 代理 Viking 遊輪
江南團 台灣來回機票$399 11/1-11/25 文藝復興節門票$20 起 Gate1 旅遊 Globus 旅遊
$0 元 回 越南/上海
德州团立减 20% 美西、美东、黃石折扣 22%
♦全年大優惠♦ 台灣 日本 韓國 (買一送一)
1/15-29金三国泰越柬15天$3118起包机票
3/16-4/2 澳洲新西兰 15 天$3788 起包机票
4/20-5/4 西藏青海 15 天$3128 起包机票
aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston(中國城敦煌廣場側)
T07_ALL AM TRAVEL王朝旅遊12345678C_8

休士頓政府自住房補助計劃
最高$30,000!!
A·M·A·Z·I·N·G KIM
申請容易,不收費用,咨詢請電:
中文:王維(713)725-1703/英文:Mr.Kim(832)549-0282

一百日內賣出您的房子
否則我會買下它！
（過去五年內只須購回十八幢房子）
*過去26年內共售出超過2655幢房子
*全德州ERA地產公司，94/95/96年銷售總冠軍
*97及98H.B.J全曉士頓經紀排行榜第八及第九名
*Katy好學區4臥2.5衛，2715尺僅售$284,900。
大理石臺面,噴水,軟水系統,按摩浴缸,實木地板,采光特佳
RE/MAX Above the Crowd!

林啟昌 K.C.LAM
K.C.LAM房產團隊電話：832-330-4200/281-265-2526
R01-REMAX SWK.C.Lam 林啟昌地產567C_8

90天內賣出您的房子，
否則我付您$1,500元!
買房保證為您節省$5,000元，
否則我付您$1,000元!
團隊電話: 713-818-0891、281-766-8481
或上網: www.annayegroup.com properties@annaye.com
20餘年房地產經驗，全職服務，專業誠信
金盛地產 RE/MAX Fine Properties

ANNA YE 葉安娜
廣東話、普通話
R01-ANNA YE 葉安娜5C_8

港式粵菜 多倫多風味
名門金宴 Regal Seafood Fine Dining & Banquet
海鮮小炒 精美點心

周一至周五 名門自選和菜(共有60個菜供挑選)
Dinner Combo
送 老火例湯 Free Soup of The Day
二和菜 Dinner for two $23.99
三和菜 Dinner for three $33.99
四和菜 Dinner for four $43.99
五和菜 Dinner for five $53.99
六和菜 Dinner for six $63.99
根據您的預算，爲您量身定做菜單，暨氣派又實惠！
遊水海鮮直接從加州拿貨，空運到港，省去批發商環節，全德州最便宜！
稻香村集團美國總店：
Regal 名門金宴
電話：281-494-8888
地址：12350 southwest Freeway, Stafford, TX77477
稻香村集團美國分店：
E-Tao 稻香村
電話：713-965-0888
地址：5135 west alabama st, suite 7295, Houston, TX77056
(Galleria Mall二樓，Nordstrom和Macy's之間)
R03-REGAL 名門金宴B_16

連續七年獲 Channel 13 Blue Ribbon 殊榮
鳳城海鮮酒家
7320 S. W. FWY#115, Houston, TX 77074
Tel. (713) 779-2288 (訂座電話)
天天茶市 承接大小 CATERING
服務休斯頓28載 豪華禮堂，多間VIP房，宴客首選。

MON-THURS 10:30am- 9:30pm
FRI 10:30am-10:30pm
SAT 10:00am-10:30pm
SUN 10:00am- 9:30pm
每日常備東西岸游水海鮮

R03-FUNG'S KITCHEN 鳳城酒家C-1234567_16

巴紐APEC維安升級

澳洲軍艦和戰機巡航

（綜合報導）2018年APEC經濟領袖會議將在18日於巴布亞紐幾內亞首都莫士比港登場，巴紐當地已經提高維安層級，澳洲軍艦、戰機，都已經在莫士比港周邊巡航，確保APEC會議安全。

APEC經濟領袖會議主場館爲APEC Haus，爲澳洲Oil Search援建，是在埃拉海灘旁邊的填海造陸建築。站在APEC Haus旁，即可看見澳洲阿德萊德號兩棲攻擊艦停在近海，遠處還有無法辨識國籍的大型軍艦停泊。

今日上午，還有兩架澳洲大黃蜂號戰機，在APEC Haus上空巡航，莫士比港上空不時可見直升機巡邏。超市等地，也有許多澳洲軍人、救護人員趁空出來購物。

梅伊脫歐協議草案引爆爭論 內閣掀辭職潮

（綜合報導）英國首相梅伊（Theresa May）雖贏得內閣對於脫歐協議草案的支持，但草案內容依然引起廣泛的爭論，國會表決恐將面臨更強的阻力，同時也引爆梅伊內閣最新一波辭職潮。

除辭職明志的人外，很多國會議員不分意識形態，均已對梅伊脫歐協議草案表達疑慮，甚至直接拒絕。其中許多人甚至尚未看草案內容就開始表達不滿，部分聲音最大的批評者來自梅伊本身的保守黨（Conservative Party）。

脫歐派強硬支持者保守黨議員包恩（Peter Bone）在國會表示：「首相是否明白，如果媒體有關草案的報導有任何方面是正確的，就代表你提出的草案不是脫歐公投所追求的，你將失去許多保守黨議員和全國數以百萬計選民的支持？」

許多保守黨人不滿草案對於英國和歐盟單一市場的切割不夠明確，他們指稱585頁草案中的數個條款，在好幾個最爲爭議的領域中讓英國受制於歐盟規範，其中包括冗長的過渡期以及英國和歐盟海外公民的保障。

不過，或許草案中最爲分歧的爭議在於棘手的北愛爾蘭（Northern Ireland）問題，在草案中占了大約300頁。

根據具有20年歷史的「耶穌受難節協議」（Good Friday Agreement）—這項1998年和平協議終結北愛爾蘭長達數十年的暴力衝突—英國地區和歐盟成員愛爾蘭共和國共享開放的陸地邊界。此一邊界爲英國脫離歐盟談判帶來麻煩，因爲它顯然違反英國大致上對歐盟單一市場關閉邊界的脫歐理念。

這尤其是梅伊首相的麻煩，因爲她領導的脆弱聯合政府仰賴北愛爾蘭小黨民主聯盟黨（DUP）的支持。雖然北愛爾蘭在2016年公投中多數贊成留在歐盟，民主聯盟黨已堅拒「被歐盟規範拴住」的脫歐協議。

DUP脫歐發言人威爾森（Sammy Wilson）告訴英國廣播公司（BBC）：「這是一個糟糕的協議，這是一個壞的協議。這是（梅伊）曾說她絕不會接受的協議。我認爲國會表決此一協議時，她將發現許多人也是如此認爲。」

協議草案也招致部分意料中人士的批判—工黨中的梅伊死對頭和蘇格蘭首席大臣施特金（Nicola Sturgeon），兩者先前都是贊成留在歐盟內。在此情況下，施特金的抱怨正是民主聯盟黨的相反意見：她不滿蘇格蘭離開歐盟太遠。

施特金告訴英國獨立電視台（ITV）：「這將使得蘇格蘭脫離單一市場，這本身就是很不好的，但未來仍將如此，這使得我們必須與留在單一市場內的北愛爾蘭競爭投資與工作機會，這將會是所有可能之中最糟糕的。」

強硬的脫歐派支持者認爲，脫歐協議草案勾勒的英國與歐盟未來關係過於緊密，這根本就是背叛。

最爲爭議的部分就是所謂的保障措施，讓英國留在關稅同盟內，直到英國與歐盟達成新的貿易協定，藉此避免英國北愛爾蘭地區與愛爾蘭之間恢復過去的邊界檢查。

許多脫歐派人士擔心，這將讓英國成爲「附庸國」，永遠拴在歐盟裡。

日本外相批勞工索賠判決 南韓：令人失望

（綜合報導）南韓外交部發言人今天發表聲明指出，南韓最高法院判決日本企業需賠償二戰韓國勞工，日本外相河野太郎卻對此多次批評，實在令人失望。

近期南韓政府就此事兩次表明立場，指出政府不干涉司法機構裁決才是民主基礎，並表示將考慮各項因素後制定政府應對方案。

南韓政府也透過各種外交途徑向日本政府領導人表明態度，希望日本妥善處理問題，不要因此影響韓日未來的關係發展。南韓外交部聲明也強調，日本政府這種態度對解決問題沒有任何幫助。

南韓聯合新聞通訊社報導，南韓政府在聲明中強調，繼續發展韓日關係的立場不變，同時敦促日本政府正確對待勞工賠償問題。

南韓國務總理李洛淵曾先後兩次發布立場文件，在第二份文件中對日本政府領導人批評南韓最高法院的判決表達憂慮。

4名二戰韓籍勞工13年前對新日本制鐵公司（新日鐵住金前身）提出索賠，南韓大法院13人合議庭10月30日做出終審判決，裁定新日鐵住金對2014年去世的呂某等4名受害勞工每人賠償1億韓元（約合新台幣273萬元）。

Law Office Of Robert C.E. Wolfe
羅伯特·沃爾夫律師事務所
刑事: 刑事（監獄）保釋，賣淫罪，酒駕，組織賣淫罪等各類刑事案件
移民: 親屬移民，結婚綠卡，綠卡入籍
特殊移民: 政治庇護，移民保釋，移民上庭
商業: 合夥合同，轉讓合同，房產糾紛
個人保護: 受虐綠卡，停止遞解
家庭: 離婚，婚前財產公證，遺囑及認證，信託
中國服務: 中國房產買賣委託書，認證，申請親屬探親簽證
非移民服務: 簽證延期，轉換簽證
全天候熱線: (832)933.8916 (713)225.5244
7001 Corporate Dr, Ste 216, Houston, TX 77036
Robert Wolfe Attorney At Law Mei Huang Wolfe Legal Assistant/Interpreter
A10_WOLFE-ROBERT沃爾夫律師1234567B_8

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC
李中原律師
DANIEL LEE 法學博士 ATTORNEY AT LAW 資深出庭辯護律師
精通國語、英語 粵語、西班牙語
Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loeth
專精 刑事事故/車禍意外/人身傷害 家庭法/離婚官司/子女扶養 商業/房產糾紛/各類案件
歡迎來電預約 832-632-4639 713-487-9028
HOUSTON'S TOP FAMILY LAWYERS 2017 休士頓最佳律師 獲獎無數
E-mail/ manager.v@houstondivorcenow.com
www.leelegalgroup.com
地址// 為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室
11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072
1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002
今日美南
A02_LEE李中原律師C1234567

辦理夢想法案.學生工卡
FORESTER LAW FIRM 唐.福特律師事務所
A. DON FORESTER 30餘年出庭律師
從中國城走到59向北轉向城裏走從 MAIN STREET 下來向左轉，直直開到過了ELGIN 第壹個小路口 ROSALIE 過壹個 STOP 牌馬路對面。
移民案件 刑事案件 商業合同
政治庇護 車禍/人身傷害 家庭案件
停止遞解 受虐綠卡 夢想法案
電話: (713)528-4668 周末電話: (832)752-3220
地址: 3015 CAROLINE (2樓)
www.visa2us.us
被華人社區公認為優秀律師
首次咨詢免費
律師助理 張小姐 (Gina Zhang)
精通國、粵、英語
Not Certified By Board of specialization

葉慈律師事務所 YATES CONSULTING GROUP, LLC
Tel: 713-815-5011 / 832-279-7772
10700 Richmond Ave, STE 230, Houston, TX 77042
專辦: 移民法(家庭，特殊人才等)
非移民(簽證延期，身份轉換，學生簽證等)
商業法（合同簽訂，項目投資）
家庭法（協議離婚，離婚糾紛）
委托書，單身證明，生活經濟擔保以及各類公證 等等
商業過戶/房屋過戶
公民入籍考試輔導班 保證通過
* 由專業入籍考試輔導老師一對一教學輔導
* 提供最新入籍考試基本試題，模擬考題，仿真練習，讓您100%通過
* VIP級別輔導，時間靈活，循環輔導，依照學員的基礎量身定制
* 面試由專業律師陪同
歡迎電話咨詢：
713-815-5011 / 832-279-7772
A10_JESSICA 葉慈律師B4567_8

田方中律師 Law Offices of Fangzhong Tian, PLLC
田律師精辦政治庇護和各類移民。其出人意料的辦案和勝訴記錄歸功於他的知識素養、技能、經驗和責任心。他擁有極為豐富的全美各地上庭經驗，同時精通於撰寫各類上訴狀，為客戶爭取最大權益。
www.tianlawoffice.com
https://sites.google.com/site/tianlawoffice/
E-mail:alextianattorney@gmail.com
達拉斯總部辦公室 11133 N. Central Expy, S#201, Dallas, TX 75243
休士頓分部辦公室 6161 Savoy Dr, S#400, Houston, TX 77036
美國法學博士 專攻政治庇護 / 各類移民
(972)978-2961 | (214)646-8776 | (832)789-1997 | (817)977-6831
A01_TIAN田方中58_8

于瀾律師事務所 The Yu Law Office
專業移民律師，經驗豐富，免費電話咨詢，周末接受預約
電話：832-582-8448 Hotline:832-657-9837 傳眞：832-327-5188
于瀾 律師 ALAN YU
全美移民律師協會會員 Attorney at Law Member of American Immigration Lawyer Association
PERM 職業移民，EB1，NIW，L-1A綠卡、EB5投資移民親屬移民，結婚綠卡，未婚簽證L-1，H-1，E-2 工作簽證，J-1國家利益豁免，政治庇護，移民保釋，遞解處境上訴
申請歸化入籍
代辦簽證延期，工卡、旅行證，留學簽證
離婚，子女撫養 遺囑/委托授權書 公司設立，合約起草
阿郎.尚吉 合作律師 Aram Sadegi (Of Counsel)
郵箱：alanyulaw@yahoo.com 地址： 10101 Harwin Dr. Suite 369, Houston, TX 77036 (好運大道上，MAMA超市對面)
A10_YU于瀾律師15B_8

蘇力&鄢旋律師事務所
LAW OFFICE OF SOLIS & YAN
10 多年辦案經驗的律師事務所曾成功經辦數萬案件
AM1050 每月第2,4週一 5:30PM 移民路路通 特約主持 最新資訊 現場解答
美南新聞周六移民專欄特約撰稿人
蘇力律師* 鄢旋律師**
Jaime 律師 Robert 律師 Andy 律師 Joe 律師 Sam 律師 Anal 律師 Eva 律師
移民法 身份轉換,親屬移民,職業移民,傑出人才,國家利益豁免，工卡,回美證,入籍,更換地址. 疑難案件查詢. 我所的移民局常駐律師,親自帶您與移民官面談. 我所的移民法庭出庭律師,專辦遣返案件
家庭法 離婚,監護權,子女撫養費.
刑法,交通罰單 超速,酒後駕駛,及各類刑事辯護.
商業法 合同起草,成立公司,遺囑,信托及翻譯公證
精辦移民 精辦留學 周六照常服務
★在洛杉磯,芝加哥,達拉斯等八處設有分所
www.solisyanlaw.com
電話: 713-779-4416
傳眞: 713-583-9749
地址:9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036(惠康超市廣場內)
Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization. *Licensed in Texas **Licensed in New York
A10_SOLIS YAN 蘇力鄢旋13567B_16

宋秉穎聯合律師事務所
Law Offices of Sung & Associates, P.C.
宋秉穎律師 法學博士 AMY P. Y. SUNG
德州 / 紐約律師執照
通國 / 英 / 台 / 粵語
房地產 地產買賣 / 地產過戶 / 各式租約 / 各類地產相關合約 / 貸款文件
移民 L-1 等各類工作簽證 / 傑出人才等各種職業移民 / 各類親屬移民 / 生活擔保書及公民入籍等
商業 成立公司 / 跨國投資 / 爭議解決 / 生意買賣 / 各式商業合約
遺囑信託及其它 各類遺囑 / 授權書 / 家庭信託 / 無爭議離婚
Tel:713-988-5995 | Fax:713-988-7787
E-mail: amysung@sunglawfirm.com
E-mail: sunglawyer@yahoo.com
新地址: 6918 Corporate Dr,Suite A-7, Houston,TX 77036 (Inside of Corporate Plaza)
Licensed by Supreme Court of Texas and New York. Not Certified by Texas Board of Specialization.
A10_SUNG 宋秉穎_1356B_16

17歲「處女新娘」被網拍給富商

換500頭牛和3輛車

（綜合報導）位於非洲的南蘇丹共和國日前發生一起引發議論的人口販賣，一名17歲的少女被以「處女新娘」（virgin bride）爲號召，透過臉書拍賣給一名富商，家人因此而獲得500頭牛、3輛豪車和1萬美元（約31萬元台幣）。這名少女已於11月3日和富商完婚。

據英國《每日郵報》報導，這名東湖坡州的少女被稱爲「處女新娘」或「南蘇丹最貴的女人」，拍賣當時有包括政府高官在內共5名男人競爭，結果由一名富商「得標」。少女的家人事後已遭到臉書封鎖，而東湖坡州的新聞部長塔班阿貝爾（Taban Abel）則透露，目前少女躲藏在首都朱巴，但這種人口販賣的情況引發抨擊，國際計劃南蘇丹負責人喬治奧蒂姆（George Otim）表示，這種野蠻的情況讓人回想起奴隸市場，直呼在現代竟然還出現這種情況實在不可思議，也擔憂更多女生因此而被販售來換取金錢或貨物；南蘇丹全國女律師聯盟代理執行主任莫妮卡阿迪厄（Monica Adhiue）則表示，「這種做法嚴重侵犯人權、更侵犯了少女的權利。」

81迫砲誤炸道路

日停止演習場所有實彈射擊

（綜合報導）日本昨天發生陸上自衛隊81迫砲實彈射擊訓練意外，一枚砲彈彈著點遠離目標區，落在一般道路旁，波及一輛民車。陸上自衛隊今天致歉，也宣布暫停這個演習場所有實彈射擊訓練。

自衛隊這個月先發生福岡縣築城基地2架F-2戰機在空中擦撞意外，接著又發生青森縣三澤基地軍卡衝進道路旁民宅，造成民宅嚴重毀損，意外事故可說接二連三。

日本放送協會（NHK）報導，昨天陸上自衛隊在滋賀縣饗庭野演習場射擊81公釐迫擊砲，彈著點脫離原先目標區，落在一般道路旁，造成馬路柏油碎片四濺波及民車，所幸駕車的71歲男性未受傷，僅後座車窗碎裂。

饗庭野演習場位於滋賀縣高島市，防衛省政務官山田宏今天前往高島市公所，當面向高島市長福井正明道歉。福井正明對自衛隊在意外發生4小時後，才向高島市提出報告表示抗議，並要求停止演習場的所有實彈射擊訓練。

山田宏說，造成被害者及居民不安，他由衷表達歉意。

他說，將成立事故調查委員會查明原因，且這次使用的81迫砲在查明原因前，將全面停止訓練。

防衛大臣岩屋毅上午召集防衛省及自衛隊高層官員與將領，舉行緊急會議。

岩屋毅說，這是可能讓民衆生命暴露在危險中的重大意外，是非常嚴重的事。

他說，應該守護民衆生命與財產的防衛省及自衛隊，是絕對不允許發生這樣的意外。

陸上自衛隊陸上幕僚長（相當於台灣陸軍參謀長）山崎幸二下午說，全面暫停饗庭野演習場包括81迫砲在內所有武器裝備的實彈射擊訓練。

山崎說，應該守護民衆安全的陸上自衛隊，發生了不能發生的意外，實在感到非常抱歉。

談到意外原因，他說，81迫砲射擊準度高，只要標定正確，彈著點就會進入目標區；目前雖然考量包括迫砲本身在內的所有可能原因，但人爲疏失可能是主要的原因。

昨天的81迫砲射擊訓練，除了一枚砲彈造成民車受損，還有2枚砲彈一度不知彈著點在何處，但最後都在演習場內被找到。

日本內閣官房長官菅義偉說，目前得知沒有人在意外中受傷；自衛隊進行訓練發生這樣的事，是絕對不被允許。除了確實因應處理意外事故，也將全力以赴防止類似意外再度發生。

東亞高峰會 莫迪重申加強海上合作

（綜合報導）印度總理莫迪今天出席東亞高峰會時，重申印度對維護印太地區和平與繁榮、強化海上合作及達成均衡的區域全面經濟夥伴協定（RCEP）等承諾。

莫迪在推特（Twitter）上表示，他在新加坡的東亞高峰會上，提出強化多邊合作及經濟文化關係等想法，也重申印度維護印度太平洋地區和平繁榮的承諾。

印度外交部發言人庫瑪（Raveesh Kumar）也指出，莫迪在峰會上重申印度對印太地區和平、開放與包容的願景，並承諾加強海上合作、達成均衡的區域全面經濟夥伴協定。

爲抗衡中國在印太地區擴張，印度與美國、澳洲和日本進行四邊安全對話，莫迪多次表示，印太地區必須保持和平、開放，同時也強調區域的包容性，不能被某些國家集團所掌控。

不過，莫迪雖重申印度對RCEP的承諾，但印度在關稅減讓問題與許多會員國的期待出現差距，是RCEP無法在這次峰會完成談判的原因之一。

在過去兩天訪問新加坡期間，莫迪除參加RCEP峰會及東亞高峰會外，也再次扮演印度的推銷員，在新加坡金融科技節（Singapore FinTech Festival）演說時鼓吹科技業者到印度投資。

此外，莫迪也與美國副總統彭斯（Mike Pence）、澳洲總理莫里森（Scott Morrison）等多國領袖在東協與東亞高峰會場邊會談，討論強化印太區域安全合作及貿易投資等議題。

MEMORIAL CHURCH OF CHRIST
中文堂
週日 [中文主日學及團契(FamilyCenter #303)] 9:30am
[英文成人及兒童主日學] 9:30am
[英文敬拜] 8:20am / 10:30am
地址: 900 EchoLane, Houston, TX 77024
連絡人: 陳相如
電話: (713)732-6265
(本教會設有聖經學校，其學分可轉至正式聖經學院，以申請聖經研究學學士和碩士學位，並可保持學生身份)

華人之聲中文福音廣播
www.chinese-radio.org
（24小時全天播放）
KHCB 1400AM 及 101.5FM
禮拜六及禮拜日上午八時至下午五時
KHCB 105.7FM
禮拜五晚上十二時至凌晨一時
節目多采多姿 歡迎全家收聽
2424 South Blvd, Houston, TX 77098
電郵: info@chinese-radio.org

GREATER AMERICA INSPECTION
德州房屋檢驗
專業驗房師：Johnason Gai (蓋先生)
Professional Home Inspector License # 23162
Cell: 832-605-0757
Email: johnasongai@gmail.com
INSPECTED
R02-JOHNASON GAI 房屋檢驗

商業地產/餐館租售
● 商業用地租售 – 2.23 A/C位於 North Fwy, 休士頓 和1.55 A/C 位於 Hwy 90, Liberty 。
● 旅館出售 – 70 和 90單位旅館近大學城，客源穩定。
● 日餐出售– 30 年餘年老店，位於 Westheimer上，年收入五十餘萬。
● 近Sharpstown 公寓出租–3房1.5衛浴或1房1衛浴。
意者請洽:832-375-9215 或 njycinc@gmail.com

Massage Remedy
提供最佳的治療按摩和緩解疼痛
恢復活力與放鬆 提升生活品質
專業進行筋絡和肌肉放鬆、推拿與按摩，
爲您舒解長期累積的壓力及疼痛
特色：
由政府許可級專業按摩師進行專業服務
溫泉氛圍 – 乾淨、安全、放鬆
知識廣博、友善的員工
附加服務選項：芳香療法、恢復足部磨砂、熱石
按摩種類:
1.原始點療法
2.瑞典按摩
3.深層組織按摩
4.運動按摩
5.Couple Room按摩
6.臉部按摩（TMJ）
7.頭部按摩
開幕體驗大優惠 40% off
(至2018年12月31日止)
地址: 4131 Highway 6, Sugar Land, TX 77478
電話: 346-874-7499、346-874-7506

亨瑞移民諮詢
亨瑞集團是全球最大的移民集團，
已成功爲幾萬個中國家庭移民美國和加拿大。
要移民，找亨瑞!
諮詢電話: 346-406-5945
214-693-0888
713-818-0707
首席律師: Simon Tang
James Leavens
Neal Cannon
Andrew Gass

眞能省傢俱公司
Nelson & Jean Corp.
＊美南最大折扣店,展示數百種傢俱
美國第一名牌ASHLEY沙發及臥房組大量供應
床墊廉售高達71%off
貨眞價省,華人自營 (華,台,英語)
2萬呎展示中心
六天營業
週一、二、四、五: 12pm ~ 8:00pm
週六: 10:00am ~ 8:00pm
週日: 1:00pm-6:00pm
週三休息
二件式 全套單人床 $129
七件式 客廳組＊ $649
五件式 木面鐵腳餐桌組 $129
五件式 實木餐桌組 $249
三件式 玻璃面咖啡桌、茶几組 $ 25
三件式 木面鐵腳咖啡桌組 $ 35
5呎高落地燈 $29
四件式 臥房組 $289
雙層床(含兩床墊) $259
Queen Headbord $19
一套Queen bed $159
＊含沙發、雙人座、咖啡桌、茶几(2)、檯燈(2)
電話: 713-723-9116
(精通華、台、英語)
地址:12677 Hiram Clarke, Houston距休士頓中國教會約 1 哩
F08_N&J眞能省4567B_16

床墊世界
實木木板床墊
美國製造 實惠耐用
消除腰酸背痛
三十多年老店 工廠直營
MATTRESS WORLD
www.mattressworldhouston.com
電話：(713)-777-1188
地址：6121 Hillcroft St., Suite M1, Houston, TX 77081
(United plaza 商場內)
數十種款式 任您選擇
骨科醫生強烈推薦本店
SIMMONS
專賣各式名牌高級床墊
Simmons,Kingkol 等
新到超級特硬彈簧床墊，30年質保。
席夢思
營業時間
週一至週六
11:00am-7:00pm
週日休息
30種款式，任您選擇
8種骨科醫生設計的床
睡得平安，健康，長壽
兼售各式精美傢具
免除存貨成本·售價特廉
兼售超強吸力自動清洗抽油煙機 特價$288 –$595
F08–MATTRESS WORLD 床墊世界124567B_16

加總理成首名證實 “卡舒吉錄音”西方國家領導人

加拿大總理賈斯廷·特魯多說，加拿大情報人員聽過沙特阿拉伯記者賈邁勒·卡舒吉遇害事件錄音。

特魯多是首名證實“卡舒吉錄音”存在的西方國家領導人。

法國外交部長讓-伊夫·勒德裏昂同壹天說法方沒有從土耳其方面收到錄音，遭土方批駁。

【加方聽“錄音”】

特魯多在法國首都巴黎出席和平論壇，記者問及加拿大情報部門是否聽過“卡舒吉錄音”，他回答：“是。”

“加拿大情報機構壹直就這壹事件與土耳其情報機構非常緊密地合作，”特魯多說，“加方完全聽取過土方所分享的東西。”

作為首名證實錄音存在的西方國家領導人，特魯多說他本人沒有聽過錄音。

他拒絕披露錄音內容，只說上周末在巴黎與埃爾多安交談，“感謝”後者處理卡舒吉遇害事件時顯現的“勇氣”。

土耳其總統雷傑普·塔伊普·埃爾多安說，土方已經把錄音交給沙特、美國、德國、法國、英國。

法新社援引加拿大安全情報局回復的電子郵件報道，特魯多派安全情報局局長戴維·維尼奧赴土耳其，討論卡舒吉遇害事件，維尼奧聽了“卡舒吉錄音”。

路透社10月以兩名不願公開身份的人為消息源報道，美國中央情報局局長吉娜·哈斯佩爾訪土期間聽了錄音。

加拿大近期與沙特交惡。加方10月初對沙特方面逮捕維權人士表達“嚴重憂慮”並敦促放人；沙特方面指認加方幹涉內政並采取驅逐加拿大大使、暫停新的貿易和投資等措施。

【法方“沒收到”】

法國外長勒德裏昂12日否認法方從土方獲得“卡舒吉錄音”，稱埃爾多安“在玩政治遊戲”。

勒德裏昂告訴法國電視2臺，“就我現在所知”，土方沒有把錄音給法方。

“如果土耳其總統有信息要給我們，他必須給我們，”他說，“這（沒有給錄音）意味著他在這壹事件中正在玩政治遊戲。”

土方官員反駁勒德裏昂的說法。“我們的情報部門10月24日與他們分享信息，”外長梅夫呂特·恰武什奧盧說，“他們聲稱我們的總統在玩政治遊戲，非常無禮。”

恰武什奧盧質疑：“我懷疑他們（法方）是不是企圖掩蓋這起謀殺。”按照他的說法，法方與沙特方面“最近達成壹項協議”。

法國外交部稍後說，勒德裏昂的話遭“誤解”，土方提供的信息不足以揭示“全部真相”，應等待沙特方面的說法。

德國總理安格拉·默克爾的發言人斯特芬·賽貝特告訴記者，多方情報部門就卡舒吉遇害事件有“交流”。他拒絕披露詳情。

【英方拒“談論”】

卡舒吉10月2日進入沙特駐土耳其伊斯坦布爾領事館，辦理與結婚相關手續，隨後“失蹤”。沙特方面就卡舒吉的下落多次變更說法，10月25日承認他死於“預謀犯罪”。

沙特逮捕18名嫌疑人，與土方合作調查，但後者指認前者不配合。

英國外交大臣傑裏米·亨特12日訪問沙特，會晤沙特國王薩勒曼·本·阿萬杜勒-阿齊茲和王儲穆罕默德·本·薩勒曼。

會晤後，亨特告訴路透社記者，他相信，沙特方面“很快”將啟動司法程序，“有人會受到法律制裁”，“我們應該會很快獲知壹些事”。

亨特說，他“非常坦率地”表達英方關切，提醒“（英國等）沙特的戰略夥伴們”需要知道，“這（卡舒吉遇害事件）不能、而且將不會再次發生”。

亨特以不談論情報事宜為由，拒絕正面回應媒體就“卡舒吉錄音”所提問題。他說：“我對事情的了解與我讀到的媒體報道沒有不同。”

超1/4聖地亞哥居民爲外來移民 比例系智利第二高

綜合報導 根據2017年人口普查數據，智利Jesuita移民服務機構近日發布的壹項研究結果，在聖地亞哥，27.5%的居民為外來移民，比例為智利第二高，僅次於比例為31.2%的獨立鎮（Independencia）。

智利報道，該研究文件對智利移民的壹般特征進行了詳細分析，在過去12年中，智利永久居留人數增加了637%；2011年至2017年間，智利的主要移民群體是秘魯人、委內瑞拉人、海地人和玻利維亞人；目前，外來移民人數占智利總人口的4.3%，以25歲至54歲人群為主，67%的移民是在2011年至2017年間抵達智利的。

除了整體分析，文件還在城鎮文化水平等進行了研究，如在拉斯孔德斯（Las Condes）和紐尼奧阿（Ñuñoa）等地，移民的平均受教育水平超過了智利本地人。

文件顯示，2010年至2017年間，聖地亞哥移民人數增加了78%，獨立鎮增加了74%，地理位置優越是人數增加的原因之壹，因為人們可以獲得更好的服務、更優的連通性、更先進的教育設施和更多的工作機會。

聖地亞哥市長費利佩·亞歷山德裏（Felipe Alessandri）表示，住房問題是移民增多帶來的主要影響。他說：“轉租現象加深了城鎮地區的排外心理，因為有的移民會利用這個機會，通過將房子轉租給同胞而獲利。”為此，他們正與智利Jesuita移民服務機構開展合作，打擊不合理轉租現象。

此外，亞歷山德裏指出，外來移民也缺乏工作機會。他說：“75%的街頭貿易是由那些沒有工作和無法找到正式工作的移民來完成的。”

英國專家建議錯峰放學 避免青少年成爲持刀傷人案受害者

綜合報導 有研究發現，英國倫敦發生的持刀傷人案中的青少年受害者，超過五分之壹是在放學回家路上遇襲的。周壹至周五下午4點至6點是16歲以下青少年遇襲概率最高的時段。專家建議，學校應實行錯峰放學，組織學生分批回家。

由醫學期刊BMJ Open發表的這份報告表示，學生應避免壹起放學，並呼籲加強放學後巴士站、火車站等地點的駐守及巡邏警力。

11月8日，壹名16歲饒舌歌手在倫敦遇襲身亡，成為英國今年第250位因持刀傷人案而遇害的受害者，同時也是倫敦壹周內第五宗類似案件的受害者。

倫敦Barts Health NHS的研究人員表示，今年涉刀犯罪案飆升。據統計，2004至2014年，25歲或以下、前往倫敦市內醫院治理刀傷的人數為1824人，並以每年25%的速度增加。其中172人不足16歲，861人年齡介於16至19歲之間，791人年齡介於20至24歲之間。

報道稱，放學時被刺傷或死亡的16歲以下人士中，約22%是在下午放學返家路上遭遇不幸的。絕大部分持刀行兇案，都發生在距離受害者住處不足3英裏處。

來自紐卡斯爾大學、倫敦急救服務隊和英國東南海岸急救服務組織的研究人員聯名呼籲英國政府直面現狀，及時介入。他們表示：“遭遇持刀傷人案的14至16歲人士數量急劇增加，政府應協助學校，對學生進行預防、自衛教育。”

“脫歐”倒計時 “愛爾蘭海中邊界”引擔憂

綜合報導 英國首相特雷莎·梅定於本周舉行內閣會議，說明脫離歐洲聯盟談判的進展。

就媒體曝出的梅可能同意歐盟版“脫歐”補充方案，即在愛爾蘭海中設壹道“海關邊界”，梅所屬保守黨內“疑歐派”人士聯合執政盟友北愛爾蘭民主統壹黨，向她發出最後通牒，即絕不可能同意這壹設想。

英國脫離歐盟事務部前政務次官史蒂夫·貝克和北愛爾蘭民主統壹黨發言人薩米·威爾遜在英國《星期日電訊報》聯名發表文章，就可能出現“愛爾蘭海中邊界”條款發出警告。

“我們理解首相與歐盟達成自由貿易協定的決心，但這不應不惜代價，”文章寫道，“如果政府以討好歐盟為優先考慮，犧牲英國的獨立完整，犯下歷史性錯誤，那非常遺憾，我們必須投票反對。”

貝克所屬“疑歐派”陣營包括大約80名保守黨議員。保守黨是執政黨，在議會下院占據的議席卻不足半數，依賴與北愛爾蘭民主統壹黨的聯盟，勉強維持微弱多數。

英國《泰晤士報》獨家披露，梅可能同意在退出歐盟協議中加入歐盟版補充方案，即如果英國未能及時與歐盟達成“脫歐”協議，愛爾蘭海中可能會設壹道“海關邊界”。

北愛爾蘭位於愛爾蘭島北部，與愛爾蘭接壤。英國“脫歐”後，英國北愛爾蘭地區與歐盟成員國愛爾蘭的邊界將成為英歐之間唯壹陸地邊界。英國、歐盟和愛爾蘭先前同意，避免在英愛邊界重新設置實體邊境海關檢查設施，也就是“硬邊界”，但雙方遲遲沒有就避免“硬邊界”的具體安排達成壹致。

英國《星期日電訊報》早些時候報道，英歐正在磋商的最新版“脫歐”補充方案要求，如果2020年12月31日“脫歐”過渡期結束時雙方仍未談妥經貿安排，則啟動補充方案，允許英國全部地區與歐盟維持“臨時性”關稅同盟。歐盟要求為北愛爾蘭地區專設壹個“補充方案的補充方案”：雙方談崩時，讓北愛爾蘭繼續留在歐盟關稅同盟。

梅壹直爭取達成壹份能讓歐盟、她所領導的保守黨以及北愛民主統壹黨三方支持的“脫歐”協議。英國運輸部政務次官、前外交大臣鮑裏斯·約翰遜的弟弟喬·約翰遜9日以反對梅“脫歐”方案、要求就“脫歐”舉行二次公投為由宣布辭職，抨擊梅造成“虛假現狀”，即只存在她力推的“脫歐”方案和無協議“脫歐”。

在野黨工黨外交事務政策主管埃米莉·索恩伯裏11日說，梅如果處理不了黨內分歧，不要指望工黨在議會幫她過關。“如果梅在議會表決中失敗，我們的第壹步要求是舉行議會選舉。”

丹麥承認狗拉雪橇爲正式交通工具 2019年起可上路

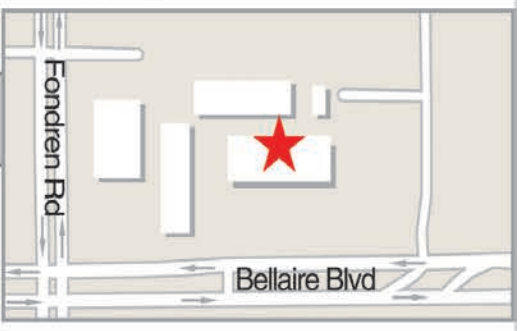
綜合報導 丹麥交通部近日表示，狗拉雪橇正式被認定為丹麥的合法交通工具，2019年1月1日起可上路。

丹麥交通部長Ole Birk Olesen表示：“狗拉雪橇是壹種健康而有趣的活動，我可以確認，這項活動在交通法所管理的道路上是合法的。”

丹麥雪橇犬俱樂部（Dansk Polarhunde Klub）對新規定表示歡迎，該俱樂部中的80-100名成員經常在丹麥的森林或其他地區駕駛狗拉雪橇。此前狗拉雪橇活動只被允許在特定區域進行。

報道稱，丹麥的狗拉雪橇是壹項傳統活動，除了雪橇外，雪橇犬拉動的特制輪式小車也可上路。預計未來狗拉雪橇將主要用於遊玩。

Bellaire Auto Services & Collision
地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036(Bellaire & SW Freeway)
萬利車行
◆誠信可靠 ◆高能技師
◆技術一流 ◆工作保證
◆服務親切 ◆嶄新設備
一條龍維修服務中心 ○誠徵有經驗的修車技師
★完整檢測汽車中心
★引擎調整
★原廠配件
★剎車、防凍液、傳動系統
★方向盤及僻震器
★皮帶、水喉
★電池、開動器及整流器
★防止損壞定期檢驗
★州政府汽車安全年檢
★價位保證滿意
鈑金部
免費估價
州政府汽車安全年檢
（請攜帶保險卡）



營業時間：
星期一至星期六
9:00AM–6:00PM
電話:713-484-7777
A14-BELLAIRE COLLISION INC 萬利車行B_40

比川普還有錢！

美國政壇最好野的人是他

（綜合報導）川普總統不再是美國最有錢的政治人物，根據調查民主黨籍億萬富豪普立茲克(Jay Robert ‘J.B.’ Pritzker)這次撒錢花費1億7150萬元當選下一任伊利諾州州長，並擠下川普，成爲美國政壇身價最富有的人。

普立茲克根據富比士與其他媒體估算，他身價約有32億元。也是凱悅酒店(Hyatt Hotel)繼承人，普立茲克家族目前總資產有335億元，是美國排名第15的富豪家族。普立茲克是該家族11位繼承人之一，其財富源於凱悅酒店，由他的伯父傑・普立茲克(Jay Pritzker)於1957年創辦、之後由父親唐納德(Donald Pritzker)擔任總裁經營。

這次選舉贏得54%選票， 以15個百分點的差距擊敗爭取連任的現任州長朗納(Bruce Rauner)。富比世估計川普目前的身價約爲31億元，低於一年前的37億元

一旦普立茲克上任，將成爲美國近代歷史上最富有的州長，也是繼前紐約市長彭博(Michael Bloomberg)之後，擔任公職的第二有錢政治人物。彭博現今財富約爲464億元。

大毒梟世紀審判 陪審員當場嚇哭要求換人

（綜合報導）全球知名頭號大毒梟、被美國中情局形容爲「世界最大販毒集團」的墨西哥席納羅亞販毒集團(Cartel de Sinaloa)首腦的61歲男子「矮子」古茲曼(Joaquin 'El Chapo' Guzman)，周二(13日)起在美國紐約布魯克林聯邦法院開始審理。

「矮子」古茲曼曾在1993年被捕，2001年成功越獄並逃亡，自此被墨西哥當局通緝，直到2014年2月22日再度落網，但又在2015年7月12日從墨西哥城一座高度戒備的監獄中逃獄，他竟然挖了一條深達15公尺，長1500公尺的地道讓自己逃出，直到2016年1月8日再度被逮捕，墨西哥當局擔心他又逃獄，去年年1月19日將他引渡到美國，關押在紐約州的曼哈頓監獄。根據《維基百科》記載，古茲曼曾多次被《富比士》(Forbes)雜誌評選爲「全球最具影響力人物，至少有4個妻子和10個子女，媒體曾形容，他經手賣出的古柯鹼，「可以讓每個美國公民都來上一條」。

這場世紀大審，引發全球媒體關注，由於古茲曼面臨17項包括販毒、洗錢、謀殺等重罪指控，檢方將傳喚超過10位證人到場，當地警方如臨大敵，以最高規格戒護將他從曼哈頓監獄移送到布魯克林聯邦法院，法庭內裝有2套金屬探測器，現場也隨時有警犬巡邏，所有旁聽者都必須經過2次搜身才能進入，陪審團的所有成員也都有法警陪同進出法院，且爲了避免遭到「報復」，陪審員的身分和證人相同，全部保密。古茲曼的現任妻子、前選美皇后科羅妮(Emma Coronel)也親自到庭旁聽，古茲曼還在庭上向她揮手致意。

但第一天開庭仍然發生無法預期的狀況，竟然有2名陪審員「臨陣脫逃」，其中一名女陪審員哭著向法官提出醫師證明，表是參與這起案件已經造成她嚴重焦慮，有礙健康，另一名陪審員則是擔心此案審理時間過長，將導致他「經濟困難」，使得原本的陪審團必須解散，律師們在重新挑選陪審員後，原訂早上開始的審訊延後到下午才正式舉行。

聯邦檢察官費爾斯(Adam Fels)在下午的開場陳述中指控，古茲曼在過去的25年間向美國運送了大量毒品，創建了龐大的毒品帝國，古茲曼擁有私人的重武裝軍隊，他個人專用的手槍，槍柄鑲有鑽石，AK-47步槍甚至是鍍金的，他指揮殺手替他殺人，連自己的親戚都不放過，許多時候也自己動手行兇。檢察官並當庭播放古茲曼在墨西哥與美國亞利桑那州邊境挖掘的「運毒地道」現場影片，指控他利用運毒地道與私人飛機、漁船、火車、汽車，甚至潛水艇運毒，讓自家毒品交貨迅速，並與哥倫比亞販毒集團建立合作關係，在全球毒品供應鏈中發揮關鍵影響力。

而古茲曼的辯護律師團對則聲稱他是販毒集團的「代罪羔羊」，強調古茲曼有如「神話」般的地位，根本就是墨西哥、美國以及其他國家政府所編造，企圖掩飾其他更關鍵的販毒者罪行，包括許多居高位的政府官員，甚至有美國的執法人員。

「世紀大審」目前持續進行中。

電子菸不是香菸？ 肺癌權威：絕對大騙局

（綜合報導）全球最大電子菸銷售市場美國，邁向全面禁售電子菸。國際肺癌醫學權威莫樹錦醫師批評，生產商混入水果味包裝電子菸產品，成爲青年之間的流行玩意，是「絕對大騙局」。

莫樹錦在舊金山出席活動時，被問到對近日美國擬「封殺」電子菸的看法，他表示絕對支持，「這是絕對大騙局，吸菸已有清晰致癌訊號，我們賣這麼多年廣告，才讓群衆相信吸菸眞的有害；這些電子菸生產商現在把這件事『化身』成更能吸引年輕人，青少年最容易吸菸成癮，加入水果味，一樣有尼古丁，否則是沒可能有快感的。」

目前，醫學界沒有足夠長期研究，證實電子菸致癌風險多高，「生產商也同樣未能拿出足夠證據，說明它的致癌性低於傳統香菸，就隨便說甚麼也可。是政府和菸草商對峙，但從來也受政治、稅收因素阻礙立法，香港目前也處於這樣的角力階段。」目前，中國深圳和加州生產全美大部分電子菸。

去年，美國成年菸民，佔總人口約14%，降至有紀錄以來最低，惟不少州份高中生吸電子菸人數卻飆升，以紐約爲例，四年間上升逾一倍半（160%）。美國食品藥物管理局（FDA）揚言，各州目前限制出售電子菸予18歲至21歲以下人士的政策，並不足夠，形容電子菸氾濫已達「傳染病」級別。消息指，當局將宣布便利店、加油站禁售大部份水果味電子菸，對薄荷味和原味產品，限制相對寬鬆。

紐約州州長則計劃成爲全國先鋒，明年起全州禁售水果味電子菸，預計快有定案。

加州居民必看 防塵口罩這樣選才對

（綜合報導）舊金山灣區的空氣品質，自上週四晚間至今，受到北加州野火嚴重影響，周三下午1點的PM2.5指數，仍高達到179，屬於「不健康」等級。市民紛紛戴上口罩隔離粉塵。

但究竟要戴上什麼樣的口罩，才能有效抵抗粉塵？根據加州衛生部門指引，原來普通口罩和醫療用口罩，對野火造成的煙霧都無法達到防護功能。至少需配戴P95、R95或是N95口罩，才能有效隔絕粉塵，PH值越高代表防塵效果越好。

除此之外，配戴方法也會影響保護效果。正確方法是，應將口罩兩邊上下兩條橡皮筋，完整地掛在後腦和頸部，才有最佳密封效果。

配戴口罩對於濃密鬍鬚者不太有保護效果。心臟病及其它慢性呼吸道疾病患者、年長者及幼童，更需特別注意，因爲上述族群吸入粉塵，特別容易導致誘發其它疾病，應配戴P95數值以上的口罩。

油價狂跌誰的錯？他說「都怪美國」

（綜合報導）國際油價已跌入空頭市場，紐約西德州原油期貨價格寫下史上最長跌勢。花旗指出，油價近來跌跌不休是「美國製造」現象。

花旗大宗商品研究主管摩斯（Edward Morse）表示，美國國務院制裁伊朗態度游移不定、總統川普就OPEC（石油輸出國家組織）石油供給在推特（twitter）發文、美國和中國打貿易戰衝擊需求和頁岩油產量大增，都是原油價格10月初開始大跌主因。

摩斯說：「油市供給過剩是美國製造現象，美國政策後果出乎預料和技術變革帶來預料之外影響，催生前所未見的生產成長榮景。」

摩斯等商品交易員和專家不到2個月前認爲，如果美國履行透過制裁切斷伊朗石油出口的威脅，布蘭特原油價格可能漲破每桶100美元。不過，川普政府已改變心意，允許8個國家繼續向伊朗採購數量有限的石油。另外，川普也敦促OPEC其他成員國提高石油產量以填補伊朗供給減少的缺口。

紐約西德州原油期貨價格今盤中小漲0.02%至每桶56.26美元，該期貨價格截至11月13日連續12個交易日收黑，是史上最長跌勢；布蘭特原油期貨價格今盤中漲0.67%至每桶66.56美元。

通用傳訊 General Communication Inc.
dish AUTHORIZED RETAILER 双重優惠送新開客戶
• 送$100：滿12個月符合信用合資格客戶
• 送$240：須訂購Top120+中文頻道每月減$10滿24個月
長城平台22個頻道 最新優惠 $14.99/月起
AT&T / DirecTV
英文套裝 $30.00/月起
中文套裝 (Direct III) $16.99/月起
sling INTERNATIONAL ultra mobile Lycamobile Call the world for less DIRECTV
SUMMER Energy 最低的價格，最大的優惠 我們代理住家和商業用電服務
xfinity comcast 家庭 商業網絡
高速上網 $29.99/mo. for 1 year 60Mb Expires 12/21/18
網絡+電視 省錢套裝 $69.99/mo. for 1 years 150 MB 140 Channels Expires 11/18/18
CNN Fox News ESPN AT&T SW Disney Food Network History Discovery
立即申請及查詢免費安裝詳情，更可享用熱點(Hot Spot),讓您出門不斷網絡。
網絡 電視 電話 保安
雅潔抽油煙機 ~母親節至父親節免費安裝
限時優惠
**有抽油煙機樣品展示和專人為你解釋及專業安裝 多種型號全自動清洗及易拆洗抽油煙機 特價$298-$725
微信：wechat ID. jiadebao88 www.generalcomm.com
一通電話可以爲你服務所需 Tel:281-983-0088 / 713-882-3686 | 6515 Corporate Dr. #R, Houston TX 77036
T02_GENERAL COMM通用傳訊1234567B_40

日本古董花瓶在莫斯科展出後被盜
價值600萬盧布

綜合報導 據報道，俄邏斯內務部發言人伊琳娜·沃爾克表示，價值600萬盧布（約合人民蔽61.56萬元）的日本古董花瓶在第44屆俄邏斯古董沙龍結束後被盜。目前嫌疑人已被拘捕。

沃爾克表示，在沙龍結束後，部分展品的所有者、44歲莫斯科居民在克雷姆斯基瓦爾街博物館停車場將它們裝進自己的汽車裏。在他暫時離開時，犯罪分子切斷報警器，並盜竊了12個日本花瓶、1個景泰藍法瑯盤子和3個銀制煙盒。

沃爾克稱，俄內務部刑事偵查總局人員與莫斯科同事聯合拘捕了2名涉嫌盜竊古董的嫌疑人。目前，被盜的貴重物品已被找到，在進行藝術鑒定後，物品將被歸還給合法所有者。

平均每天13人因飲酒身亡
韓國擬建「禁酒區」

綜合報導 韓國去年平均每天約有13人因酒精性肝病等身亡。韓國官方13日發布《飲酒危害預防施行計劃》（簡稱《計劃》），擬將部分公共區域設定為“禁酒區”。

韓國保健福祉部當天在官網發布《計劃》全文，並公布了壹項全國飲酒情況統計報告。該統計報告稱，2017年，韓國有4809人因患有酒精性肝病等與酒精相關的疾病而身亡，這相當於平均每天約有13人死於飲酒。

根據統計報告，韓國成年男性高危飲酒率居高不下，成年女性高危飲酒比例持續上升，2017年韓國大學生高危飲酒率達到20.2%。所謂高危飲酒，是指男性平均每次飲酒量為7杯以上，女性為5杯以上，且每周有2次以上飲酒行為。

統計報告稱，高危飲酒威脅到韓國社會安全；2017年調查顯示，30%以上的殺人、搶劫、強奸等惡性犯罪發生在飲酒後。

為此，韓國保健福祉部13日發布《計劃》，擬將部分公共區域設定為“禁酒區”。具體而言，將禁止在公園、辦公樓、醫療機構、圖書館、托兒所、幼兒園、中小學等地售賣酒類和進行飲酒。

根據《計劃》，還將對酒類廣告進行限制，要求廣告宣傳片中不能出現飲酒的場面；在機場、港口等交通場所將禁止播放酒類廣告。

泰國政府：
明年2月大選不會推遲

綜合報導 泰國政府重申，明年2月大選的日期不會推遲。

泰國副總理威薩努當天對媒體表示，政府已經與中央選舉委員會進行了多次會商，確認沒有推遲大選的計劃。

兼任國防部長的副總理巴逸也表示，政府無意推遲大選的日期。

泰國政府此前已宣布計劃於明年2月舉行大選。泰國總理巴育稱，預計大選將於2019年2月24日舉行。

不過，泰國不少政黨領袖及社會人士對此壹直心存疑慮，擔心大選日期再次延遲。泰國反獨裁民主聯盟（紅衫軍）領導人乍都蓬（Jatuporn Proman）日前公開表示，由於選舉委員會不能及時完成所有政黨的資格審核和登記，預計大選日期還會被推遲。

目前，泰國已有37個政治團體申請參選，但只有25個團體完成政黨登記。泰國中央選舉委員會秘書長強調，所有團體的資格審核會在下周完成。他說，選舉委員會已經做好準備，將確保大選在明年2月如期舉行。

對於此次大選，泰國副總理威薩努上周曾表示，根據規定，中央選舉委員會必須在今年12月11日至明年5月9日期間依法完成選舉工作，並選出新壹屆議員，預計明年6月可望產生新政府。

泰國國立發展管理學院（NIDA）與萱律實大學民調機構近日公布的壹份調研報告顯示，多達九成五以上的受訪者表示將參加盼望已久的此次大選投票。

2014年，泰國軍方發動政變推翻以英拉為總理的為泰黨政府後，成立全國維持和平秩序委員會並禁止政黨活動。原陸軍司令巴育擔任這壹委員會主席和泰國總理至今。巴育此前壹直承諾將舉行大選，並推出重歸民選的路線圖。

爲擴大引進外國人才
日政府欲修改相關法律引爭議

綜合報導 為擴大引進外國人才，日本政府制定的相關法律修正案13日在眾議院全體會議上進入審議階段，但該法案引發了較大爭議。

執政黨和在野黨圍繞此法案展開了激烈的論戰，執政黨方面希望該法案能在國會上盡早通過，而在野黨方面則以具體制度設計不完善等理由主張不應操之過急。

日本首相安倍晉三也出席了當天的會議，對法案相關問題進行說明。安倍表示，人手短缺是應該早日應對的緊迫問題。有些領域目前即便采取利用國內人才和提升生產效率等措施後勞動力仍顯不足，這些領域應引進能成為“現成戰鬥力”的外國人才。

日本立憲民主黨政調副會長山尾誌櫻裏說，修正案中沒有具體的接收人數以及詳細的說明，此修正案涉及國家發展方向，必須要進行認真充分的討論。

作為引進外國勞動力壹環的外國人技能實習生制度飽受詬病。日本國民民主黨國會對策委員長原口壹博向媒體表示，外國人技能實習生制度帶來了嚴重的人權問題，決不能容忍技能實習生遭受那樣的苦難。此法案應經國民充分討論。

日本維新會幹事長馬場伸幸表示，雖說很難表示贊成還是反對，但這確實是壹個問題非常多的法案。

日本內閣官房長官棺義偉在當天的記者會上說，具體的可接收人數各主管部門正在緊急確認中，近期會公布。

休士頓最超值的優惠價格
舊車換新車，十年以上的舊車破車，又剛好附合低收入，可以幫你申請政府補助$3000。當天申請當天開新車！
2018年底所有車款特價銷售
BEST NISSAN PRICE IN HOUSTON
>>>>>>Sterling Mccall Nissan
ybao@sterlingmccallnissan.com
Anna Bao鮑
微信號 Cell 832-606-9599
最低價格° 最高品質° 最好服務°（通中英文）
www.sterlingmccallnissan.com
12230 Southwest Freeway, Stafford, TX. 77477
A11-STERLING McCALL-NISSAN-ANNA1234567B_8

LEXUS
STERLING MCCALL LEXUS
10025 SOUTHWEST FREEWAY,HOUSTON TX 77074
(59號南,八號公路前)
TEL: 713-995-2600 1-800-256-6225
E-MAIL: mma@smlexus.com
凌志全線車系 現貨供應或預定
原裝日本進口 最佳售後服務
新車可享有兩年免費換機油及油隔服務
另有大量優質二手車選擇
馬田澤
Martin Ma
請電話預約:
713-995-2667(直線)
713-501-6888(手機)
通國、粵、英語
A11_SM LEXUS馬田澤56B_4

安福修車
ANFA AUTO SERVICES & COLLISION
4115 S. Kirkwood Road, Houston, Texas 77072
Tel:281-530-9955 (中文，英文，粵語)
★引擎修理 ★鈑金噴漆
★電路系統 ★保險索賠
★剎車冷氣 ★減免自付
★汽車年檢 ★車輛保養
★拖車服務
★免費估價
憑此廣告可享受人工費九折優惠
年檢/換機油 $19.99 (Up to 5 quarts)
(2018年12月31號前有效)
Harwin / Kirkwood / 8號公路 / Bellair
價錢公道 技術高超 誠信可靠
經驗豐富 專精進口高檔車
Email: anfacollision@hotmail.com
www.anfacollision.com

千賓汽車修配廠
12345-A Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072
Tel: 281-776-0800
鈑金・噴漆部 I-CAR 引擎・電機部 ASE CERTIFIED
☆精通保險理賠法，AAA, 州農場保險指定修護廠
☆USAA, FARMERS, ALLSTATE, TEXAS FARMERS BUREAU,G.M.A.C. 等等 OPEN SHOP PROGRAM
高價收買三年內車禍車
☆鈑金修護，爭取減或免自付款，保證復原如新
☆最新電腦控制，下吸式，氣熱，無塵烤漆房（原廠標準，且有終身保證計劃）
☆修護期間，備有免費（收費）租車
☆全車開入式拉大樑機（三臺）
• 噴射式引擎，電腦控制系統專家
• 精修電系，噴射式供油系統
• 四輪（電腦鐳射）定位
• 原廠標準保養，冷暖氣
• 引擎修護，剎車，底盤，變速箱等等
• 州政府汽車安全年檢
AAA保險 Approved Auto Repair
專精高檔車修護 LEXUS INFINITI AUDI ACURA
●美國汽車修護協會檢定特級(Master)技師●
★ 歡迎精修"Extended Warranty"，減或免自付款。
★ 德州政府核准廢氣修護專家。可申請高到$600.00政府補助款，協助低收入者通過汽車年檢。
Hwy 6 / S. Dairy Ashford / N / Cook Rd. / Beltway 8 / 千賓 / Bellaire Blvd.
電腦雷射光束大樑檢驗分析儀
拖車服務 281-802-7473 (24小時服務)（英、華語） E-mail: autoriteaaa@gmail.com
A14_AUTO RITE千賓2456B_16

上海紅木家俱
ROSEWOOD FURNITURE
大量新貨 半價酬賓
(713) 975-8605
營業時間 週一至週六 10AM-7PM
只限現貨 先到先得
3020 Fondren, Houston, TX 77063
www.rosewoodfurniture.us

請攜帶此廣告指名找華人銷售經理
TOYOTA Sterling McCall
舊車換新車
$3000 政府補貼計畫已開始
前所未有，提前實施
5年0利息
2018 Camry
2018 Rav4
2018 Corolla
2017 Highlander
2017 Tacoma1.9%
最優惠的價格
(713) 518-3169
TOYOTA
速聯系我
713 518 3169 STEVEN 葉
休城唯一，堪稱全美唯一
華人"一條龍"銷售，貸款，售後服務團隊
(銷售部經理)
由Steven Ye和David Luo提供超低售價，衆口皆碑
(貸款部經理)
由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷
(服務部經理)
由David Wang爲您解決任何疑難雜症，開的安心
Steven Ye葉 (713)518-3169
David Luo羅 (713)732-8388
9400 Southwest Freeway, Houston, TX 77074
A11_STERLING McCALL-TOYOTA356B_16

港特首批USCC報告失實 指"戴有色眼鏡"看港與中央關係

若撤獨立關稅 美將損港害己

香港文匯報訊（記者鄭治祖）美國國會委任的美中經濟與安全審查委員會（US-China Economic and Security Review Commission，USCC）日前發表年度報告，再次抹黑香港被"北京""嚴重侵蝕"自治及言論自由，更要求美國商務部檢視是否將香港視為獨立關稅區云云。行政長官林鄭月娥對報告的失實指控感到遺憾，認為有關委員會是戴上了有色眼鏡看待香港與中央的關係，並坦言香港是美國在全球貿易順差最大的經濟體，若美方提出取消香港的貿易對待將損人損己。她將與香港美國商會討論，希望向美國政府表達對是次國會報告的關注。

林鄭月娥外訪前主動向傳媒提及美方的有關報告。 資料圖片

USCC在報告中引用了香港反對派對特區政府以至中央政府的指控，聲稱香港特區政府取締"香港民族黨"，是"收窄表達不滿的支持民主人士政治空間"；廣深港高鐵實施"一地兩檢"則是"損害香港的司法自治"；DQ反對派中人參加選舉的資格，則是"壓制支持民主的政治聲音"云云，內容與香港反對派抹黑中央政府以至香港特區政府的言論同出一轍。

該報告並提出3點"建議"，要求國會指示美國商務部及其他相關政府部門準備公開文件，檢視及評估美國的軍民兩用技術出口管制政策中，把中國香港與內地視為兩個不同關稅區的做法是否合適；與英國、歐盟、台灣的議會中人接觸，就中國是否恪守基本法進行兩年一度的檢討，特別是對法治、言論自由、集會及新聞自由的關注，並在每次檢討後發表報告等等。

美國國務院發言人Heather Nauert 15日亦在社交媒體發文，稱"我們越來越擔心香港採取的行動會破壞基本自由。我們呼籲香港和北京都遵守對'一國兩制'原則的承諾"。

冀美商"關注"港美貿易生變

林鄭月娥15日晚在前往巴布亞新幾內亞出席亞太經合組織（APEC）領導人非正式會議前，主動向傳媒提及有關報告。她指出，香港回歸祖國以來，"一國兩制"成功落實，香港持續被評為世界上最自由經濟體，法治評級名列前茅，批評報告指控失實，並對此表示遺憾。她個人認為報告持有"雙重標準"，是"戴有色眼鏡"看待香港與中央的關係。

她提到，美國2017年在香港的貿易順差達345億美元，香港是美國在全球貿易順差最大的經濟體，在港美國公司多達1,351間，故美方倘提出取消香港的貿易對待，可能會損害美國在港的利益，"損人又損己。"

林鄭月娥強調，貿易應是互相得益，而非"單方面說好像給了很多好處香港"，故她將與香港美國商會討論，希望商會向美國政府表達對是次國會報告的關注，及表明香港成功落實"一國兩制"，保持到自由、人權方面的良好紀錄。

張建宗：港自由倒退之說偏頗

政務司司長張建宗15日被問及該報告時亦表示，香港是一個真正自由、開放、透明的地方，世界上難以找到可以類比的情況，任何批評香港的自由度倒退的言論，是對香港的認識不足，又或是偏頗的。事實上，外國很多人包括傳媒對香港實際認識不足，"很多是出於誤解，亦有很多真的是有偏頗。"

他相信，報告所載的只是美國國會部分議員的看法，特區政府會與美國政府保持緊密溝通，並透過在華盛頓的香港官員、在港的美國總領事，及未來美國高層官員訪港時，把握每個機會清清楚楚傳達有關香港的事實。

外交部駐港公署斥肆意抹黑

香港文匯報訊（記者 鄭治祖）就USCC的年度報告，外交部駐港特派員公署15日批評，報告肆意抹黑中國中央政府對港政策，無端詆毀香港民主、自由、法治等狀況，罔顧事實，充滿偏見，對此表示強烈不滿和堅決反對。

指罔顧事實 充滿偏見

外交部駐港特派員公署發言人15日在答記者問時批評，這個所謂"委員會"向來戴着有色眼鏡看中國，相關報告肆意抹黑中國中央政府對港政策，無端詆毀香港民主、自由、法治等狀況，罔顧事實，充滿偏見，"我們對此表示強烈不滿和堅決反對。"

發言人強調，香港回歸21年來，"一國兩制"實踐取得舉世公認的成功。中央政府嚴格按照憲法和基本法辦事，特區政府依法施政，香港居民依法享有前所未有的廣泛權利和自由。這是有目共睹的事實，不容別有用心的外國機構置喙。"我們奉勸所謂的'委員會'放下傲慢，摒棄偏見，正視現實，多做有利於香港繁榮穩定和增強中美互信、合作的事。"

建制派：裡應外合 煽風點火

香港文匯報訊（記者 鄭治祖）美國國會美中經濟與安全審查委員會在年度報告中，全盤接收香港反對派對特區政府以至中央政府的失實指控，更要求美國商務部審視香港作為獨立關稅區的身份，建制派立法會議員15日批評，報告內容偏頗，與香港包括"港獨"分子在內的反對派歪曲特區政府取締"民族黨"等事有關，讓這些反華政客以香港作為中美貿易戰的棋子，裡應外合，損害中國的利益。

指內容偏頗 指控失實

經民聯副主席林健鋒指出，香港是全球最自由的經濟體，也是世貿框架下的獨立關稅區，一些別有用心者提出損人不利己的建議，"我真係唔知佢哋係無常識，定係想煽風點火。"

林健鋒

他認為，報告指稱香港的言論自由及法治"被削弱"，明顯與事實不符。自香港回歸祖國以來，一直根據基本法落實"一國兩制"，香港市民依法享有言論、新聞及出版等自由。他認為外國不應以任何形式企圖介入香港事務，香港反對派更不應經常跑到海外"唱衰"香港。

民建聯主席李慧琼指出，有關報告明顯是在中美貿易糾紛這大環境下，有美國政客千方百計要遏制中國，遂以打擊香港作籌碼，詆毀特區政府打擊"港獨"、維護"一國兩制"的做法，甚至抹黑香港參與"一帶一路"倡議、粵港澳大灣區發展、落實"一地兩檢"安排等社會經濟政策和措施。

李慧琼

她強調，香港特區作為獨立關稅區，與美國的貿易關係建立在互惠互利的基礎上，是美國錄得最大順差的貿易夥伴，倘有美國政客要損害香港的利益，最終只會損人害己。

工聯會立法會議員黃國健批評，有關報告的內容偏頗、指控失實，並認為外國議會不應以任何形式干預香港特區的內部事務，而報告的提法更證明美國為"港獨"的幕後黑手。

黃國健

地位受認可 非美施捨

工聯會立法會議員陸頌雄批評，該報告完全是政治操作，意圖抹黑"一國兩制"及香港。他強調，特區政府禁止"民族黨"運作及馬凱事件，完全是依法辦事，與所謂的言論自由無關，而是美國政客圖以政治手段在貿易戰透過香港壓制中國。

陸頌雄

他強調，香港以獨立關稅區身份參加世界經貿組織，受到國際認可，並非美國的"施捨"，更不是美國的"恩賜"，又批評香港反對派與這些反華勢力"一唱一和"，恐嚇香港市民，更損害港人利益。

立法會金融界議員陳振英表示，美方將特區政府處理危害國家安全行為，及正當使用出入境權利的舉措，視為"法治面臨風險"，是錯誤的信息，並不公允，而報告將"佔中"及"港獨"等非法行為合理化，令人質疑是想助長有關歪風。

陳振英

他認為，若美國因為這份偏頗的報告，改變香港的獨立關稅區地位，甚或限制輸入高科技產品，實際上將會是一個雙輸的局面，因為美國將損失一個發達經濟體的貿易夥伴。他期望美國要正確評估形勢，不要再採取單邊主義。

責反對派為美代言"毀長城"

香港文匯報訊（記者 鄭治祖）在美中經濟與安全審查委員會發表年度報告後，香港各反對派議員即時配合，有人更聲稱特區政府要盡快與美方聯絡，並向對方承諾"不再破壞'一國兩制'、'港人治港'"。**香港行政長官林鄭月娥**15日形容，這種說話令人遺憾，並直言若有身居要位的議員在"自毀長城"，對香港無論是經濟、社會、民生等方面都非常不利，希望該等議員重新思考自己是否對得住香港市民。

在報告發表後，**民主黨立法會議員涂謹申**即時"美國代言人"上身，稱特區政府不應低估報告的影響力，並稱報告的措辭和要求可能為香港帶來嚴重的後果。他會"告知"美國相關委員會審慎考慮是否採取傷害香港的措施，並建議特區政府應緊急評估對香港打擊的影響，並將報告提交中央，讓中央將之連同近期的中美貿戰一併考慮，全面思考對策和部署。

公民黨立法會議員郭家麒聲稱，特區政府不應和美國爭拗馬凱事件與"褫奪"參選議員資格等事宜，因為這些都是"事實"，而應向歐美國家承諾"不再破壞'一國兩制'、'港人治港'。"

指對各方面"非常不利"

行政會議成員湯家驊就在fb發帖指："到了今天，我們實在應撫心自問，究竟我們希望'一國兩制'成功還是失敗？如果希望成功為何要每天自毀長城，令所有人均認為'一國兩制'是失敗的？如果希望成功為何不多做些正面和有建設性的工作？打敗了敵人，卻置自己於死地，是什麼邏輯、什麼策略、什麼理想？"

林鄭月娥15日晚主動提到，她留意到有部分"非建制派"立法會議員竟然叫特區政府向美國政府承諾"不會再去破壞'一國兩制'"，"我覺得這種說話令人遺憾。"

她借用湯家驊的說話指，倘有身居要位的議員在"自毀長城"，對香港無論是經濟、社會、民生等方面非常之不利，希望該等議員重新思考是否對得住香港市民。

高清PTV直播电视影视
特價$99/一年 任選其一
1）800多台中英文直播頻道，中港台+英文頻道400臺，
24小時時事新聞，綜藝，體育，兒童，電影等（原價$120/一年）
2）最新中文連續劇，電影，綜藝，兒童，老人等節目，
25000小時的節目內容每天更新，VIP節目，
支持回放和點播（原價$120/一年）
兩者都選，可享有套餐優惠價$120/一年（有時間限制）
713-505-3919
iptvhou@hotmail.com
T02-IPTV-直播電視B6_4

連續6年榮獲糖城最佳教育獎、全年招收雙語幼兒園、課後輔導班（可代送回家）、中文班、西文班、GT英數、珠心算數學班、繪畫、鋼琴、Chess、Engineering、舞蹈
瀚崴文理才藝學校
糖城校園: Fame Well School TEL: 281-980-1489 2317 Settlers Way Blvd. Sugar Land 77478
凱蒂校園: Best Kids Academy TEL: 832-437-1777 832-282-9886 21915 Royal Montreal Dr.Katy 77450
www.famewellschool.com
孔子學院國家漢辦授權漢語考試中心、國外來美遊學團、暑期育樂營、Field Trip.籃球(可one on one校隊代訓)、乒乓球、羽毛球、游泳.
最佳幼教、文理、才藝、游泳、球類、綜合學校專業教學20餘年豐富經驗 持政府執照學費可抵稅
休士頓華人唯一買地自建最大民營連鎖綜合學校附設:游泳池、體育館、舞蹈室、會議室、繪畫室、鋼琴房、電腦室、圖書室、Playground、學校標準格局寬敞安全57,000呎、全新設備、政府培訓一流師資、勤教嚴管、品質保證,學費合理,課超所值.
KATY周六中文學校特設2歲~4歲幼兒班和5歲~12年級實力班
採用馬立平漢拼簡体字課本教學. 珠心算數學. 繪畫. GT英數. 老外學中文. 鋼琴. 舞蹈. 藍球. 乒乓球. 西洋棋.
珠心算實力班及數學高分保證班 (5歲~G8)
梁楚宜校長親授珠心算(加、減、乘、除)技巧,啓發智慧,增強記憶力,配合應用數學分析演算,訓練思考邏輯及計算能力的快又準,使學習過程不在害怕,而是充滿自信,質量控管限定70位.
糖城、凱蒂唯一蒙特梭利雙語學校 (1歲半~5歲)
由Montessori專業執照經驗教師分級小班教學,獨特教材及教具訓練手部肌肉,使幼兒反應靈活強化自信心及群體生活能力,提昇日後認眞學習、閱讀書寫能力及情緒穩定. 天天密集中文教學建立識字背誦好根基. 供午餐及早晚點心.
課後輔導班 After School (PreK-9年級)
校車接送, 完成作業,每日密集分級中文(漢拼簡體)教學、英數加強、考題訓練、提供點心,定期和家長聯繫.
暑期國外來美遊學營 (5歲~14歲)
安排知(感)性參觀從活動中潛移默化的認識美國生活文化、遠程旅遊.
國際熱愛大自然促進會
教導學生大自然快樂操、歡喜歌以達和諧的身心教育.
暑期游泳訓練密集班 (瀚崴校內標準游泳池)
專業教練教授呼吸划水、滾翻轉身、蹬腿出發、自由泳、仰泳、蛙泳、蝶泳.
繪畫基礎、中級、高級班(5歲以上)
由三位專業老師教授各種繪畫技巧、物像遠近大小比率、色彩調配、及不同筆具和材料之使用. 含素描、彩色鉛筆、蠟筆、馬克筆、炭、墨汁、水彩、油彩、粉彩、膠彩并定期畫展.
藍球&乒乓球1 on 1或 5~12歲
控球/運球/投籃/傳球/接傳/防守/進攻/團隊戰略/體能彈跳.
孔子學院國家漢辦漢語考試中心(HSK)漢語水平考試、(YCT)中小學生漢語考試、請上網查詢報名:
www.chinesetest.cn
S03-FAME WELL 瀚崴中文學校256B_16

展現最真實全面的美國生活 提供最強大實用的資訊平台
美南日報的今日美國 讓今日與眾不同
http://today-america.com Make a difference Today

中國元首首訪巴新 會太平洋八島國首腦商合作大計

習近平：中國發展為島國添機遇

香港文匯報訊 中國國家主席習近平當地時間15日乘專機抵達莫爾茲比港，開始對巴布亞新幾內亞獨立國（巴新）進行國事訪問、同建交太平洋島國領導人會晤並出席亞太經合組織第二十六次領導人非正式會議。據新華社及中新社報道，這是習近平首次到訪巴新，也是中國國家主席首次對巴新進行國事訪問。習近平表示，中國的發展為包括巴布亞新幾內亞在內的太平洋島國提供了歷史性機遇。訪問期間，他還將同建交島國領導人共商新時代合作發展大計。

■習近平抵達莫爾茲比港，開始對巴布亞新幾內亞進行國事訪問、同建交太平洋島國領導人會晤並出席APEC峰會。 新華社

11月15日至16日 對巴布亞新幾內亞進行國事訪問

- 同巴新領導人會晤，共同見證簽署多個合作協議
- 同其他建交太平洋島國領導人分別舉行雙邊會見
- 同建交島國領導人舉行集體會晤，並發表重要主旨講話

11月17日至18日 出席APEC第二十六次領導人非正式會議

- 出席APEC工商領導人峰會並發表重要主旨演講
- 在領導人非正式會議上發表重要講話
- 出席工作午宴、APEC領導人同工商諮詢理事會代表對話會
- 同與會有關成員領導人舉行雙邊會見

11月18日至21日 對文萊、菲律賓進行國事訪問

- 同文萊蘇丹哈桑納爾舉行會談，雙方擬發表聯合聲明
- 同菲律賓總統杜特爾特舉行會談，會見索托參議長和阿羅約眾議長，雙方擬發表聯合聲明

資料來源：新華社

當地時間晚8時05分許，習近平乘坐的專機抵達莫爾茲比港傑克遜國際機場。習近平步出艙門，現場響起熱烈的掌聲，巴布亞新幾內亞副總理埃布爾率政府高級官員在舷梯旁熱情迎接。巴新少年向習近平獻上鮮花。紅地毯兩側，英姿颯爽的禮兵昂首佇立。當地舞蹈演員頭戴羽飾，腰繫草裙，手持皮鼓，跳起熱情洋溢的迎賓舞蹈。機場外，自發趕來的當地民眾、中資企業員工和華僑華人簇擁在機場外和中國代表團下榻處，揮舞着中國國旗，熱烈歡迎習近平。

中巴新將簽多個合作協議

習近平代表中國政府和中國人民，向巴布亞新幾內亞政府和人民致以誠摯問候和良好祝願。習近平指出，巴布亞新幾內亞是太平洋島國地區具有重要影響的國家。中國同巴布亞新幾內亞建交42年來，雙方始終秉持相互尊重、平等相待、合作共贏原則，推動中巴新關係得到歷史性發展，不僅給兩國和兩國人民帶來了實實在在的利益，也樹立了發展中國家友好關係典範。中國的發展為包括巴布亞新幾內亞在內的太平洋島國提供了歷史性機遇。我期待通過這次訪問，同巴布亞新幾內亞領導人一道描繪中巴新關係發展新藍圖，推動兩國關係百尺竿頭、更進一步。訪問期間，我還將同建交島國領導人共商新時代合作發展大計，更好造福雙方人民。中方支持巴新舉辦亞太經合組織第二十六次領導人非正式會議，願同各有關方一道，推動會議取得圓滿成功，為亞太乃至世界經濟發展注入新動力、作出新貢獻。

訪問期間，習主席將同巴新領導人就發展雙邊關係以及共同關心的國際和地區問題深入交換意見，共同見證簽署多個合作協議。此外，將與斐濟、薩摩亞、巴布亞新幾內亞、瓦努阿圖、密克羅尼西亞聯邦、庫克群島、湯加和紐埃8個建交太平洋島國領導人再相聚，共敘友好情誼，共商發展大計。

料宣佈擴大島國合作舉措

這是習近平時隔4年再次同建交太平洋島國領導人舉行會晤。

2014年，習近平在斐濟同建交太平洋島國領導人舉行集體會晤，一致同意建立相互尊重、共同發展的戰略夥伴關係。中方介紹，再次會晤，習近平將發表重要主旨講話，全面闡述中國秉持正確義利觀和真實親誠理念，進一步發展同島國關係的政策主張，宣佈中國支持島國發展、擴大同島國合作的重大舉措，描繪新時代雙方關係發展藍圖。評論認為，新舉措將使中國與太平洋島國關係的戰略互信再上新台階，為共同發展再添新動力。

習近平亞太行4大看點

看點1：中國國家元首首次訪問巴新

深化中國同巴新友好合作

看點2：習近平主席時隔4年再次同建交太平洋島國領導人舉行會晤

提升中國同島國關係水平，促進發展中國家間的團結合作

看點3：習近平主席對文萊、菲律賓首訪

中國國家元首時隔13年再次往訪，對新時期提升中文、中菲關係具有里程碑意義。

看點4：APEC會議有望取得三大經貿成果

1. 全方位推動經貿互聯互通：
   - 推動亞太示範電子口岸網絡建設取得新進展
   - 基本建成APEC貿易增加值數據庫
2. 推動亞太自貿區發展
3. 為2020年後合作願景貢獻經貿要素

資料來源：人民日報客戶端

李克強倡多邊主義 推進東亞合作

香港文匯報訊 中國國務院總理李克強當地時間15日下午在新加坡會展中心出席第13屆東亞峰會。據新華社報道，李克強在會上表示，當前國際形勢不穩定不確定因素增多，我們要繼續秉持和睦相處、合作共贏的理念，加強平等協商、推進相互開放，維護東亞地區的和平穩定與發展繁榮。李克強還就進一步推進東亞合作，提出堅持多邊主義、維護自由貿易、加快區域經濟一體化進程、推動地區可持續發展合作、開展政治安全對話合作五點建議。

促域外國尊重南海準則磋商

東盟十國領導人以及俄羅斯總統普京、韓國總統文在寅、日本首相安倍晉三、印度總理莫迪、澳洲總理莫里森、新西蘭總理阿德恩、美國副總統彭斯等共同出席峰會。新加坡總理李顯龍主持會議。

會上，李克強指出，當前南海局勢趨穩。中方致力於同東盟各國推進“南海行為準則”（COC）磋商，各方達成共識，同意在2019年完成草案第一輪審讀，中方並提出未來3年內完成COC磋商，以使地區國家以規則維護南海和平穩定、自由貿易和航行與飛越自由。希望域外國家尊重和支持地區國家為此所作努力。

李克強強調，中方願同各國加強團結互信，深化對話合作，守護住地區繁榮穩定的好局面，共同開創東亞和平發展的美好未來。

各方籲加快推進RCEP談判

與會領導人表示，當前新形勢下，各方要加強發展戰略對接，在可持續發展、互聯互通、藍色經濟方面加強合作，共同應對網絡安全、恐怖主義、氣候變化等全球性挑戰，通過外交手段解決地區熱點問題。各方致力於加快推進“區域全面經濟夥伴關係協定”（RCEP）談判，不斷推進區域貿易投資自由化、便利化，促進了地區和平穩定與繁榮。

會議通過《東亞峰會領導人關於東盟智慧城市的聲明》等多份成果文件。

■巴布亞新幾內亞首都莫爾茲比港。 新華社

巴新最大銀行開通銀聯閃付

香港文匯報訊 據中新社報道，銀聯國際15日宣佈，與巴布亞新幾內亞最大銀行南太平洋銀行（BSP）合作，開通其全部POS終端支持銀聯閃付服務。同時，銀聯國際還與Kina銀行達成受理合作，預計明年上半年，當地將實現銀聯卡受理“全覆蓋”。

目前巴新三大銀行均已全面開通ATM及POS終端受理銀聯卡，銀聯卡受理覆蓋率達到90%。BSP將陸續開通旗下POS終端受理銀聯IC卡閃付及銀聯手機閃付，涵蓋各類遊客經常前往的消費場景。

李元鐘保險經紀公司 專業·誠實·服務
http://www.johnleeins.com

李元鐘
美國保險碩士
John Lee Insuran
通國、台、英
Tel. 832–500–3228
Fax. 832–500–3227
houston@johnleeins.com
上班時間 (星期一至五)09:00 Am – 05:30 Pm
(星期六)請來電預約

李元鐘保險已發表19萬字保險專欄，
我們擁有最多美國政府認證的
各項保險專業證照、得獎無數
美國保險碩士、台灣淡江保險學士
美國及台灣前十大保險公司理賠專員
汽車、房屋、商業、人壽、醫療、老人保險

7001 Corporate Dr. #201. Houston, TX 77036（華阜大廈）
電話: (832) 500–3228請找謝經理
I01–John Lee李元鐘保險2567B_40

中美經貿高層接觸已恢復

商務部:中國經濟穩中向好 貿易摩擦未影響進口表現

香港文匯報訊（記者 馬琳 北京報道）中美高層已就經貿領域問題恢復接觸。中國商務部新聞發言人高峰15日在例行記者會上透露，1日中美兩國元首通話後，雙方經貿領域高層接觸已經恢復，同時工作團隊正在保持密切接觸，以認眞落實兩國元首通話達成的共識。中美貿易摩擦，兩國合則兩利、鬥則俱傷，中方仍期待通過對話妥善解決中美經貿分歧。外貿領域專家向香港文匯報指出，兩國元首月底在G20的會晤可能會讓貿易問題不再繼續惡化，但後續需要兩國高層和專業層面保持溝通，把會談可能達成的成果落到實處。中美貿易摩擦眞正的轉機可能會在美國經濟出現蕭條時，危機時往往是美國國際合作意願較強的時候。

高峰15日在商務部例行發佈會上表示，今年以來中國經濟繼續保持總體平穩、穩中有進的發展態勢，主要指標都保持在合理區間，經濟穩定運行的基本面沒有改變。他同時否認了中國進口表現受到中美貿易摩擦的影響。

兩國合則兩利鬥則俱傷

海關數據顯示，今年前十個月，中國進口總額同比增長了15.5%，上月進口同比增長26.3%，環比加快8.8個百分點。“剛剛結束的首屆中國國際進口博覽會企業參展和成交的情況也充分說明，中國進口市場的潛力是巨大的。”高峰強調，中國真誠地向世界開放市場，將不斷提升貿易便利化水平，促進各國共同分享進口市場的蛋糕。

自今年3月中美貿易摩擦加劇之後，雙方高層多次展開了對話與磋商，但至今未能達成共識。高峰15日指出，關於中美經貿摩擦，從目前看，中美兩國相關企業均受到不同程度的影響，雙方企業也都在採取可能的應對措施。“中美經貿關係合則兩利、鬥則俱傷，我們仍然希望能夠通過對話與磋商，妥善解決分歧，為雙方企業營造穩定、可預期的貿易環境。”

促美以平等精神誠信磋商

美國副總統彭斯13日在接受《華盛頓郵報》採訪時曾說，“美方對在阿根廷二十國集團（G20）領導人峰會期間與中方達成協議敞開大門，但前提是中方在經濟、軍事和政治活動方面全面作出巨大改變，在美方關切的問題上作出讓步。”

就彭斯上述言論，中國外交部發言人華春瑩15日強調，“關於經貿磋商問題，中方的立場是明確和一貫的。我們認為，中美經貿合作的本質是互利共贏。在相互尊重、對等、互利基礎上開展談判磋商是解決經貿問題的唯一正確道路。”中方不欠誰，不求誰，更不怕誰。中美元首不久前通了電話，在通話中均表達了對中美關係健康穩定發展、擴大中美經貿合作的良好願望。希望美方按照兩國元首近日通話共識精神，聚焦合作、排除干擾，在相互尊重和平等互利的基礎上，就雙方關切的問題進行誠信和嚴肅的磋商，爭取達成一個雙方都能接受的方案，使雙方有關保持中美關係健康穩定發展、擴大中美經貿合作的良好願望變為現實。

對於中美貿易戰的前景，中國商務部研究院國際市場研究所副所長白明表示，兩國元首的會晤能讓情況不繼續惡化，但一次會晤肯定不能解決所有問題，還需要後續兩國高層和專業層面保持溝通，重要的是把會談成果落到實處。

哥倫比亞大學商學院講座教授、原亞洲開發銀行首席經濟學家魏尚進認為，中美貿易摩擦可能會在美國經濟出現蕭條時迎來轉機。美國危機的時候，往往國際合作的意願較強。他還提醒，美國去年實行的稅改造成美國政府赤字大幅度上升。這個因素本身，會造成美國每年對外貿易逆差約上升1,000億美元，其中對華貿易逆差會增加500億美元。

高峰15日在商務部例行發佈會上表示，中國進口表現未受到中美貿易摩擦的影響。圖為日前在上海舉辦的進博會上展示的美國波音公司787夢想客機模擬器，吸引了不少參觀者試駕。 資料圖片

雙十一全網交易額破3000億創新高

香港文匯報訊（記者 馬琳 北京報道）中國商務部新聞發言人高峰15日表示，根據商務大數據監測，今年雙十一期間全國網絡零售交易額超過3,000億元（人民幣，下同），同比增長約27%，再創歷史新高。國際化程度進一步提高、消費向年輕人和三四線城市居民延伸以及品牌消費趨勢明顯。

高峰表示，今年雙十一中國網絡零售市場主要呈現幾個特點。一是國際化程度進一步提高。從11月1日到11日，中國跨境電商進口商品銷售額超過了300億元，日本、美國、韓國、澳大利亞、德國位列進口來源國的前五位。二是消費向年輕人和三四線城市居民延伸。今年新增的網購人群主要是年輕人和三四線城市的居民。“80後”、“90後”等年輕消費群體佔比超過70%，成為此次消費的主力軍。三是品牌消費趨勢明顯，消費者更傾向於購買知名品牌商品。其中，國產品牌更加受到青睞。雙十一銷售額前十名的品牌中，國產品牌佔到六個；銷售量前十名的品牌中，國產品牌佔到了八個，中華老字號的銷量超過28億元。

Part B 保費返還
$1248/年
2019 最新老人保險計畫講座
11/17/2018 (Sat) 10:00AM–12:30PM
講座地址
9999 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036
(恆豐銀行12樓會議室)
李元鐘保險: 7001 Corporate Dr. #201, Houston, TX 77036 (華埠大廈)
Tel. 832-500-3228, Fax. 832-500-3227 (通國、台、英)
Houston@johnleeins.com
JOHN LEE INSURANCE
專業・誠實・服務

不買「兄弟鞭炮」就砸廟毀神像

天道盟北山會囂張霸屋開堂口

（中央社）「不買鞭炮，就砸廟毀神像!」台北市刑警大隊偵三隊與士林分局查獲「天道盟北山會」跟雙北百家宮廟推銷鞭炮，只要不從和不賣，他們就到各宮廟砸廟毀神像，同時也以砸店手法恐嚇強逼士林夜市攤主禮讓攤位，讓他們可以租給其他攤商賺組金，離譜的是，爲招攬年輕小弟，竟然在堂口設招待所，讓小弟們平時可以玩樂，甚至押人回來動私刑時，立馬變成刑堂。警方日來共逮捕帶頭的吳姓會長等11人，並以組織犯罪、恐嚇及恐嚇取財等罪移送法辦。

警方調查，綽號「烏龍」的天道盟北山會吳姓會長(43歲)，21年前爲搶奪士林區土方生意，竟不顧同幫兄弟情誼，與以士林夜市爲地盤的天道盟一統會火拼，當時也不管逛夜市的群衆人潮，2幫派當街上演近百人的全武行，造成多人掛彩送醫。吳男率衆追到醫院急診室，不管受傷的一統會成員在醫院治療，竟然就朝醫院急診室開槍，這一戰，雖讓他遭警方逮捕並蹲苦牢，但卻讓他在台灣江湖打出名號。

警方指出，吳男出獄後，仍然不改覬覦都更惡習，變本加厲，成立「新創開發工程有限公司」、「台北市士林國際觀光發展協會」介入士林北投地區的都更改建，又他爲擴展組織勢力和賺錢，先在承德路四段租一個月租5萬元的高級大廈一樓及地下室作爲堂口據點，付租幾個月後，便用支票付組，後全跳票，屋主要收回屋子立即被恐嚇，最後乾脆霸佔屋子發展組織勢力。

警方表示，吳男等有盤據的堂口後，隨即發展經濟利益，除積極介入士林北投的都更外，更向士林夜市的攤販收取5萬元至10萬元不等的保護費，見有些攤位生意好，竟恐嚇攤主讓出攤位，交給他們出租他人賺錢，攤主和攤販拒絕，他們便以人海戰術輪流到攤位砸攤，搞得攤販及攤主大恐慌，後有攤販忍受不了，進而跟警方報案。

警方受理偵辦後發現，吳男等人不僅介入士林北投都更，及向士林夜市攤販與攤主恐嚇外，囂張到還跟雙北百家宮廟推銷鞭炮，強逼宮廟要購買他們的「兄弟鞭炮」，遇到開口拒絕的宮廟，就到宮廟砸廟並要毀損神像，警方蒐證吳男等惡劣行徑後，便跟檢方申請拘票，連日來將吳男等11人拘提到案。警訊中，吳男否認暴力恐嚇士林夜市攤商及各宮廟，但是因唯有被害人對吳男的惡行舉證歷歷，警方依違反組織犯罪防制條例、恐嚇、恐嚇取財等罪嫌移送士林地檢署偵辦。

台大90年校慶 郭大維期許扮演社會前進火車頭

（中央社）台大今天舉行90週年校慶慶祝大會，代理校長郭大維期許台大展現社會價值，扮演帶動社會前進與知識創新的火車頭，讓台大人成爲新時代的領袖人才。

台灣大學上午舉行創校90週年校慶慶祝大會，除了邀請台大歷任校長、校友、國外姊妹校校長等人與會外，會中也表揚8位傑出校友，並頒發學生社會奉獻特別獎、優秀青年獎等。

台大代理校長郭大維致詞時說，台大過去培育無數傑出人才，投入社會各領域服務，大學不僅要提供社會進步、國家革新的驅動力，也是人們心靈成長和文化創造的泉源，在創校90年時，期許台大撰時代新篇，展現台大的社會價值，扮演帶動社會前進與知識創新的火車頭。

回顧創校90年，郭大維指出，台大與台灣的發展緊緊相連，從人才培育、社會革新、人文藝術、公衛醫療、農業科技、知識創新到產業發展，都有台大人的腳印，今天表揚的8位傑出校友，在各自領域有卓越貢獻，也是台大人的最佳典範。

郭大維表示，台大一直致力於國際化和創新教學，希望由內而外蛻變爲一流大學，台大不會因爲許多領域得到全世界前50名的專業評比而欣喜，而是應該參考評比來檢討自己，如何讓台大畢業生更有全球移動力，成爲各國企業與學術界爭相爭取的目標，要更加致力於培養跨領域專長，讓台大人成爲新時代的領袖人才，爲世界做出貢獻。

除了學習專業知識，郭大維提到，更應學習以智慧來辨別是非、愼思明辨，對正確的事情要堅持理想，不被利益與權益左右。

他期許台大人要有創造未來、堅持理想、改變世界的勇氣與夢想，撰時代新篇，證實台大存在的價值，台大最黑暗的時刻，正是展現台大價值的契機，讓台大引領台灣體驗民主多元價值與法治精神。

海洋廣場導覽看板倒塌 壓傷6歲男童

（中央社）基隆港邊海洋廣場今日下午，發生景點導覽圖板，因承受不了大人靠坐重量倒塌，不愼壓傷後方6歲男童，所幸只是受到驚嚇，並無大礙，市府隨即請工人將這片看板拆除，避免再有意外危險發生。

事件發生後，市府調閱監視器，當時有一名成年男子靠坐在該牌面上，因牌面基礎已部分鏽蝕，導致無法負重而發生倒塌意外，並壓傷當時在後方的男童，市長林右昌立即指示交旅處，派員前往醫院探視並慰問受傷的男童，同時協助所需的醫療後續處理。

倒塌的牌面部分目前已緊急移除，市府並派員加強巡檢海洋廣場相關設施，後續會再行評估復原方式，未來也將在告示牌旁加註禁止攀爬或靠坐等相關警語，以防止同樣的意外再度發生。

中東盃智能綠建築競賽 交大躋身前15強

（中央社）交大跨領域設計科學研究團隊參加中東盃太陽能10項全能綠建築競賽，成功進入前15強，近日前往杜拜參加總決賽，學生得在15天內、從無到有打造智能建築。

交通大學今天發布新聞稿表示，交大跨領域設計科學研究團隊於2016年提案參加「中東盃太陽能10項全能綠建築競賽」，經過兩年多的研究和精進，最後從23個團隊中脫穎而出，進入前15強，近日也前往杜拜，將與其他國際頂尖大學團隊共同參與總決賽。

交通大學人文社會學院院長曾成德表示，這項競賽考驗的不僅是團隊的創意和建築工法，還有耐心與毅力，在前期的建造過程中，學生必須於15天內、從無到有打造出一棟完美的智能建築，而後期比賽則著重於導覽及文化交流，要讓來自世界各地參觀的民衆見識永續智能生活的無限可能。

交大團隊以台灣引以爲傲的循環及共享經濟爲目標，使用各式環境友善的建材，結合多樣創新建材、設備和技術，希望打造一棟兼具永續節能、健康舒適和智慧生活的綠能建築，在節能減碳與舒適生活間取得完美平衡。

交通大學校長張懋中表示，太陽能10項綠建築競賽歷史悠久，但首次於沙漠中進行，參賽隊伍需克服極端的沙漠氣候，使挑戰更爲艱難，相較於過去以單一系所爲主的團隊組合，今年交大團隊結合不同學科和背景的學生，各自貢獻其專業，將跨領域學習的精神發揮到極致。

交大副校長陳信宏指出，學校近年來積極推動創意、創新和科技，太陽能10項綠建築競賽正是能讓學生與產業接軌、將研發設計實踐的大型計畫，可說是「做中學」的最佳展示。

丈夫販毒入獄 妻接手續賣金盆洗手前遭逮

（中央社）該來的躲不掉！新北市刑警大隊偵一隊，前天在桃園市逮捕一名游姓女毒販(58歲)，在販毒的丈夫入獄後承接他原本的客戶繼續販毒；游女向警方表示原本打算將手上的毒品賣完後，就要開多元計程車維生，沒想到車都買好了，最後還是栽在警方手中，讓她只能到獄中與一樣是販毒坐牢的丈夫團聚。

警方表示，游女的丈夫江姓男子(60歲)本身就是毒販，從桃園到新北都有他販毒的足跡，今年6月才被警方逮捕而入獄，沒想到游女見丈夫有沒賣完的毒品未被警方查獲，竟然跟隨丈夫腳步繼續販賣，甚至找江男堂弟一起。

游女不僅承接丈夫手上的毒品，連同下游藥腳聯絡資訊也一併接手，讓她繼續在桃園市及新北市林口、新莊一帶持續販毒，不過游女被逮時向警方供稱，原本打算將手上現有的毒品賣完後就要洗手不幹，要開多元計程車維生，而且連車都買好了，結果還是被抓，最後落得跟丈夫堂弟一起被警方依毒品罪嫌移送法辦。

人壽 房屋 商業 汽車 健康 保險
張少英保險
StateFarm 24 GOOD NEIGHBOR SERVICE
免費估價！ 價錢最佳！
www.suecheung.com
電話：(281)969-8281 | 傳眞：(281)969-8696
地址：4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459

I01_SF CHEUNG張少英3456B_8

AP保險及稅務
營業時間 星期一至星期五 9:30AM-6:00PM 星期六10:00AM-4:00PM
AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司，如：Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressive、American Mercury、American First、Fidelity、Foremost、Republic、Unicare、Bluecross BlueShield、Aetna、ING….
所有保險項目：汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅
其他服務項目：公證、公司轉讓、交通安全講課
Annie To 註册代表 幫助你所有的稅務及保險需求
Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898
E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com
Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX 77072 (位於Bellaire與Wilcrest, Kimson Bellaire對面)
Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065
Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449

I01_AP保險3567B_8

安利保險 Allrisc Insurance Agency
獨立經營,代理至少二十多間A級保險公司
汽車保險 房屋保險 商業保險 人壽 / 醫療保險
專業服務態度 無懼顧客比較

保險漲價，沈重負擔！
請立刻撥電給我們，定能爲您提供以最底廉保費，達到您和您家人的最好保障。
713.777.6000
營業時間: 星期一到星期五 9AM-6PM 星期六 9AM-2PM
6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036
– 精通: 國、粵英語
Gessner Bellaire Corporate Beltway 8
I01-ALLRISC-YEO-JASON安利保險1234567B_16

安利保險 Allrisc Insurance Agency
UnitedHealthcare Aetna HUMANA CIGNA BlueCross BlueShield of Texas
還未申請奧巴馬健保人士注意!!
祇要你附合以下條件，你還可以有資格申請：
· 新生小孩
· 從別州移居到德州
· 因失業或被現有公司健保計劃終止
· 因離婚失去現有健保計劃
· 新綠卡持有者
讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保
保你家人 保你錢包
代理各類人壽 / 投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險
Christine To / 蘇霓裳
請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 — 精通: 國、粵、英語
營業時間: 星期一到星期五 9AM - 6PM 星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive,#B1, Houston, TX 77036
Gessner Bellaire Corporate Beltway 8
I01-ALLRISC-TO-CHRISTINE安利保險1234567B_16

深夜開車K味撲鼻而來 警攔車查獲毒品

（中央社）一名吳姓男子在深夜時段，開車在屏東市台糖街路段來回繞行，且忽快忽慢，引來警方注意，攔下盤查，吳男不斷抱怨：「昨天才被攔查，現在又被攔，我又沒怎樣！」但警方早已聞到車內有一股毒品K味，進一步搜查，果然在車內找到安非他命和K他命。訊後依違反《毒品危害防制條例》罪嫌送辦。

屏東警分局民生派出所警員李尚勳、儲君，日前執行夜間巡邏勤務時，在凌晨30分許行經屏東市台糖街與台糖三街口，看見一輛汽車行駛時忽快忽慢，而且之前已在該路段繞了一圈，員警在後方直覺有問題，經攔住查出駕駛人是轄內毒品列管的32歲吳姓男子。

警方在盤查過程中，吳男不斷抱怨：「每次都被警察攔，攔好幾次，攔到我都不知道要怎麼辦才好！」一再強調自己身上沒有違禁品，但警方發現吳男神色緊張，又聞到吳男身上及車內散發出濃濃的毒品K味，就在吳男打開車內右前置物箱時，查扣到一包44.2克重的安非他命，和3.15克重的K他命、K盤及K他命刮片。

吳男這才坦承持有毒品，並供稱因爲最近工作壓力大、想要提神，才會購買毒品，正準備要回家吸食時，路上就被抓到，警訊後依毒品罪嫌移送屏東地檢署偵辦。

農委會：5年來13種度冬水鳥數量顯著下降

（中央社）農委會今天公布「2018台灣新年數鳥嘉年華」活動發現，因中國沿海棲息地人工化流失，5年來有13種度冬水鳥數量顯著下降，包括劇烈下降的小水鴨等7種，中度下降有蒼鷺等6種。

農委會說明，第五屆「台灣新年數鳥嘉年華」活動從2017年12月16日，進行到2018年1月7日，爲期23天，全國各地1296名鳥友參與，範圍遍及台澎金馬，甚至遠到東沙群島，共計172個樣區，涵蓋國土面積13%，共記錄334種、30萬3426隻次的鳥類。

農委會指出，活動5年來可見，有13種度冬水鳥的數量顯著下降，包括劇烈下降7種（小水鴨、太平洋金斑鴴、鐵嘴鴴、翻石鷸、長趾濱鷸、三趾濱鷸及田鷸），中度下降6種（蒼鷺、灰斑鴴、小環頸鴴、青足鷸、鷹斑鷸及黑腹濱鷸）。

農委會也說，從2014至2018年，共27種鳥的族群顯著變化，其中太平洋金斑鴴、灰斑鴴、黑腹濱鷸、長趾濱鷸、鷹斑鷸、翻石鷸和青足鷸的族群變化，和澳洲及東亞澳遷徙線所觀察到的趨勢相似，都顯著下降，顯示這些鳥種在整個東亞澳遷徙線上的族群仍持續下降，因此影響到台灣的度冬族群量。

而小環頸鴴、三趾濱鷸與鐵嘴鴴在澳洲及東亞澳遷徙線的族群則顯著增加，但是在台灣的族群卻劇烈下降，可能在台灣受到的威脅較爲嚴重。

農委會也發布，以上水鳥數量下降最主要原因是中國沿海的泥灘地因人工化而快速流失，尤其是黃海、渤海及崇明東灘等重要的遷徙中繼站的消失所致。

召開勞資會議企業 半年增8千家

（中央社）勞基法修正案上路後，包含提高加班上限等都必須透過勞資會議協商才能鬆綁，也讓今年第2季召開勞資會議的累計企業家數8萬7194，比106年整年多了8000家，也跟去年同期多了20.95%。

勞動基準法修正案上路之後，包含鬆綁七休一、提高加班工時上限、鬆綁輪班間隔等多項鬆綁都需要經過工會或勞資會議同意後才能實施。

根據勞動部統計，近年召開勞資會議的家數及比例不斷增加，累計至106年事業單位及其事業場所曾召開勞資會議者計有7萬9083家，較105年增加1萬3080家或19.82%。

今年第2季有召開勞資會議的事業單位則共有8萬7194家，比106年整年7萬9083家，整整高出8000多家，跟106年同相比，跟成長了20.95%。

勞動部勞動關係司長王厚偉說，召開勞資會議的家數會逐漸成長的主因的確是因爲勞基法修法後，多項鬆綁都需透過勞資會議，雇主爲了遵守法令，而願意召開。

除此之外，王厚偉表示，勞動部也積極跟地方政府合作，宣導召開勞資會議的重要性，今年度更訂定強化勞資會議機制計畫，培訓勞資會議的勞工代表、教導企業要如何開勞資會議等。

獲選台大傑出校友 王惠鈞分享成功心法

（中央社）台大今天表揚8位傑出校友，獲選的中研院士王惠鈞也分享「5+2心」成功要素，專業上要有野心、信心、耐心、專心和決心；人品上要有誠心和寬心。

台灣大學今天舉行創校90週年校慶慶祝大會，除了邀請台大歷任校長、校友、國外姊妹校的校長等人與會外，會中也表揚8位傑出校友，並頒發學生社會奉獻特別獎、優秀青年獎。

今年共8人獲得台大傑出校友殊榮，包括人文藝術類：彭鏡禧；學術類：黃鄂、林本堅、王惠鈞、陳垣崇；工商類：范進財；社會服務類：韓良俊；綜合類：陳嘉正，並由王惠鈞和林本堅代表致詞。

王惠鈞是台大化學系校友，2000年獲選爲中央研究院院士，曾任中央研究院副院長，現爲中研院生物化學研究所客座講座教授。

王惠鈞表示，50多年前台灣各方面資源相對匱乏，但台大仍給予學生最好的訓練，「敦品勵學，愛國愛人」的校訓，無形烙印在大家的心中，他出國後能克服各種困難，台大的培育是最好的後盾。

他也分享成功的要素「5+2心」，專業上要有5心，沒有野心無法做大事，沒有信心就不能成功，而執行上需要耐心、專心和決心；人品上要有2心，就是誠心和寬心，誠就是誠實，在這個假消息流竄時代，要是大家都習以爲常地姑息，這樣對學術造假如何有資格批，寬就是寬容，如果沒有包容心，心胸就無法寬廣，社會就會是常態性對立。

林本堅是台大電機系校友，曾任職於IBM、台灣積體電路製造股份有限公司，並於2014年獲選爲中央研究院院士，也是首位產業界出身的院士。

林本堅致詞時表示，在台大唸書時很渴望得到書卷獎，但總是差一點，現在獲選傑出校友，也算是完成心願；回想從前求學時，教授都只有學士學位，唯一的碩士是系主任，現在的老師都是各國名校的博士，做世界級研究，在國際名列前茅的期刊發表文章，研究經費和以前有天壤之別。

他也提到，現在的學弟學妹很幸福，當年他們用計算尺作數字計算，現在有電腦能代勞，還能解方程式、蒐集資料、建立人工智慧，與世界各地學者交換意見，有這麼好的條件，必定要比他們更有成就，身爲台大人，如果只考量自己的利益則格調太小，要期許能加倍貢獻社會國家。

加入我們成爲會員! AAA Texas 第一年僅需$43元會費
保障包括 ◆全天候拖車服務 24-Hour Roadside Assistance ◆免費身份防盜監控 ◆免費購物折扣 ◆免費汽車房屋保險報價
AAA會員代理 Bernard Chaung 莊嘉銓
E-mail:Chaung.Bernard@aaa-texas.com
TEL(832)702-6077 FAX(972)630-2653
I01_AAA-texas莊嘉銓保險1234567B_4

富國地產 值得您依賴的房地產投資專家
買的稱心，賣的放心，售屋高價又快速
Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300 Sugar Land, TX 77478
Toby Chen Broker / 企管碩士 德州/加州地產經紀人 國、台、英語
E-mail: chentoby@ymail.com Cell: 832-235-5000
◆西北區75個單位Condos出售，地點佳，入住率高，現收租金，高報酬近8%，售$3,990.000。
◆近10號&6號高速Warehouse出售，18,000呎，近全新，適合場辦自用，或投資出租，售$1,998.300。
Grace Wang 工商管理碩士 房地產經紀人
E-mail: gracewang71@yahoo.com Cell: 713-459-2656
專精:房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理
R01-TOP USA-TOBY 富國地產_C57_8

佳率貸款
3234 Colleville Sur Mer Ln, Spring, TX 77388
賀 榮獲富國銀行最高業績獎
擁有多家 Lending Source 投資房 upto 10套
• 自住, 投資購屋貸款 • CashOut-特優利率 • NoCostRefinance
無中介費，直接放款 十多位專員爲您服務 No Origination Fee
Ruby Chen 陳孟慧 MortgageBroker/President NMLS#119528 MBA/B.S.Finance PMRate@yahoo.com
優惠低率 大放送!!!
18年以上貸款經驗,10-20天完成 最低費用最低利率最佳口碑
Office: 281.385.8400 Cell: 832.207.0266
通國/台/英/上海話
L03_AKC MORTGAGE佳率貸款3567B_4

TOP ONE MORTGAGE NMLS #257832
Best Business Bureau 顧客滿意度最頂級評價 – A+
政府購房首付款補助/ DPA低信用分數
購屋貸款/ Purchase
住屋重新貸款/ Refinance
商業貸款/Commercial
(C) 713-560-1106 | (O) 713-364-7799
(F) 713-391-8408 | (F) 281-605-4377
凌徵暘 JengY. Ling 貸款經紀人 NMLS #295953
pre-Approval：http://bit.ly/JLinggTx
jeng@toponemortgage.net
www.toponemortgage.com
7001 Corporate Dr Ste 100A Houston TX 77036
L03_LING凌徵暘貸款2356B_4

Mortgage Alliance 全通貸款 EQUAL HOUSING LENDER
四大保證 ☆利息最低 ☆快速核准 ☆費用保證 ☆服務最佳
Conventional / FHA Fixed and Adjustable
New Purchase / Refinance Cash Out / Home Equity Loan
Free Pre - qualify Zero Closing Cost Loan
Low Down Payment Loan 95% No MI FNMA Loan
林臻 Peter Lin Mortgage Broker TX NMLS #290226
Office:713-777-1377 | Fax:281-656-5360
www.mortgage-alliance.com | 7001 Corporate Dr, Houston, TX 77036
L03_ALLIANCE全通貸款林臻3567B_8

永茂地產 MLS
10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036
713-417-4540
代辦房地產貸款 713-778-0110
臧永慶 Philip Tsang Broker
商場住宅倉庫租售管
☆如意花園Condo出售，2房2廳2衛,在轉角位樓下,有後院,僅售$120,000
☆Bellaire & 6號,新裝修、空調、花崗岩廚房枱面,3房2浴,地板, SOLD $ 133,900
☆吉屋出租,在Memorial/HWY 6,四房3.5浴,游泳池,新地毯、地磚、油漆、冷暖氣, 新百葉窗,高SOLD $2,700 售359,900 .
☆House出售,西北區,近290在Fairfield社區,4房2.5廁2車庫,二層樓,二吋新百葉窗, 新地磚,在轉角位,2350呎,屋況佳,僅售$183,000.
R01_TSANG-PHILIP永茂地產1234567B_4

高科技快速數位快印來臨!
爲您提供各類廣告宣傳產品,設計製作一站式服務!
MEET ALL YOUR PROMOTIONAL NEEDS UNDER ONE ROOF
美南印刷 USA PRINTING
A Southern Chinese Daily Company
✓專業設計 ✓全彩印刷 ✓數碼快印 ✓大幅噴繪
Tel: 281-498-4310 (Chinese) 281-983-8152 (English) We'll Help you get the stand out
1122 Bellaire Blvd; Houston, TX 77072 E-Mail: jennifer@scdaily.com

HAPPY VILLAGE APARTMENTS 幸福新邨 公寓
Tel: (713)771-5868
6301 Ranchester Dr.
Houston TX 77036
☆華人管理順心意 ☆位於西南城中區 ☆購物辦事兩相宜 ☆公車校車在門前 ☆(1)(2)(3)房任君選
附設短期帶傢俱套房出租
☆圍牆鐵門電子鎖 ☆閉路監控與巡邏 ☆國粵滬語服務佳 ☆幸福永遠跟隨您
Website: thehappyvillage.com E-mail: happyvillageapt@hotmail.com
營業時間: 週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 10:00AM-5:00PM
A08_HAPPY VILLAGE幸福新村2356B_8

PROGRESSIVE 岑氏保險公司 Sam's Insurance Agency
汽車保險 ●初學者、年青駕駛者、有罰單和車禍者，價比別家更優惠。 ●屋主、兩車以上、續保、良好記錄者，保價特優。
房屋保險 ●新房子(_15%)，防火保安系統(_20%)沒不良記錄或車子同一家公司保價特優。
健康保險 ●最好的保費 ●完善的保障 ●多家A級公司 ●比一下就知
商業保險 ●餐館、旅館、購物中心、辦公樓、勞工保險等等，CGL、BONDS、商業車、公寓等等，各類商業保險價錢特優。
713 777-9111
免費詢問
免費估價
精通: 國、粵、英、越、潮、臺語
營業: 星期一至五 9AM-6PM 星期六 9AM-2PM
我們服務德州已超過25年了!
9515 Bellaire Blvd #A, Houston, TX 77036 (王朝對面)
SAM SHUM岑偉文 CPA, MBA, CPCU
I01_SAM'S岑氏保險135B_16

99 大華超級市場 99 RANCH MARKET

請上網瀏覽 www.99ranch.com 或馬上加入我們各社群媒體訊息

❶打開微信 ❷在公眾號搜索欄輸入 tawa99ranch

WEEKEND SALE Nov 16th - Nov 18th 2018

休士頓 HOUSTON	Sun-Thu 9:00AM~9:30PM Fri-Sat 8:00AM~10:00PM	713.932.8899
1005 Bialock Road Houston, TX 77055		
糖城 SUGARLAND	Sun-Thu 9:00AM~9:00PM Fri-Sat 8:00AM~10:00PM	281.980.6699
3430 Hwy 6, Sugar Land, TX 77478		
凱蒂 KATY	Sun-Thu 9:00AM~9:00PM Fri-Sat 8:00AM~10:00PM	832.321.9899
569 S Mason Rd, Katy, TX 77450		
布蘭諾 PLANO	Sun-Thu 9:00AM~9:30PM Fri-Sat 8:00AM~10:00PM	972.943.8999
131 W Spring Creek Parkway Plano, TX 75023		
卡羅頓 CARROLLTON	Sun-Thu 9:00AM~9:30PM Fri-Sat 8:00AM~10:00PM	972.242.9899
2532 Old Denton Road, Carrollton, Texas 75006		
奧斯汀 AUSTIN	Sun-Thu 9:00AM~9:00PM Fri-Sat 9:00AM~9:00PM	512.381.8899
6929 Airport Blvd, Austin, TX 78752		

Like us on Facebook, Follow us on Twitter, receive the latest news on 99ranch.com | Customer Service:1800-600-TAWA(8292)

(五)(六)(日) 週末特價 驚喜不斷 WEEKEND SALE

數量有限 售完為止 Fri. Sat. Sun. ONLY

Limited time offer. Limited quantity, while supplies last.

1.19 LB 無子紅葡萄 RED SEEDLESS GRAPE

1.19 LB 無子綠葡萄 GREEN SEEDLESS GRAPE

11LBS/CS 18.99 CS 韓國新高梨 BROWN/SHINKO PEAR (KOREAN)

300G/PK 1.29 PK 韓國迷你杏鮑菇 MINI KING OYSTER MUSHROOM

250G/PK 1.29 PK 韓國有機鴻禧菇 ORGANIC SHIMEJI MUSHROOM

3.5LBS/PK 5.99 PK 青龍蘋果 SWEET EMERALD APPLE

79¢ LB 哈蜜瓜 HA MI MELON

1.99 PK 脆甜尖柿子 PERCINNAMON PERSIMMONS

1.79 LB 龍眼 FRESH LONGAN

4.99 LB 韭黃 YELLOW CHIVES

1.29 LB 唐芹 CELERY (CHINESE)

89¢ LB 西洋菜 WATERCRESS

99¢ LB 矮腳白菜苗 SMALL BOK CHOY MUI

69¢ LB 青江菜 BABY BOK CHOY

69¢ LB 台灣白菜 TAIWAN BOK CHOY

89¢ LB 茼蒿 TONG HO

大華超市每天都有特價商品, 請至店內索取特價宣傳單或上網www.99ranch.com瀏覽

99 Ranch Market offers amazing savings everyday.Please check the weekly special flyer at your nearest store or online at www.99ranch.com for details.

肉類 | 超低優惠 本週限定

PORK BELLY(FROZEN) 冷凍五花肉 2.79 LB

CHICKEN WING 雞翅膀 1.99 LB

SQUAB 白鴿 5.99 EA

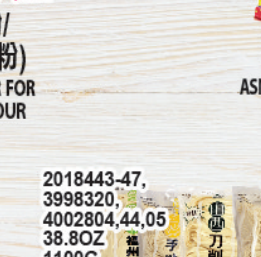
BEEF DROP FLANK 牛腩 2.99 LB

海鮮類 | 經典熱銷 獨享特惠

H/O GULF SHRIMP (WILD) 特大野生帶頭蝦 5.29 LB

SWAI FILLET 龍利魚片 3.49 LB

1LB/PK SCALLOP 特大干貝 12.99 PK



1LB/PK COOKED CHILEAN MUSSEL MEAT 熟智利淡菜肉 2.99 PK

FRESH STRIPED BASS 新鮮白花鱸 4.99 LB

ATLANTIC SALMON 4LB UP 整條新鮮鮭魚 3.29 LB

FRESH SQUID SMALL 新鮮魷魚 2.49 LB

FRESH OCEAN PERCH 野生赤斑(加拿大) 2.19 LB

SPECIAL SALE Nov 14th - Nov 21th, 2018

優惠活動僅限大華超級市場 德州分店 99 Ranch Market TX Stores ONLY

2005903 13X35G 0.29 /EA 4.48 /EA

馬玉山山藥黑芝麻糊(袋裝隨身包)

GREENMAX SC/BAG YAM & BLK SESAME CEREAL

2048976,77 5.5LB 4.68 /EA

香雪筋爽餃子粉/尚品雪花粉(小麥粉)

XIANG XUE WHEAT FLOUR FOR DUMPLINGS/ WHEAT FLOUR

1636066,67 300G 3.29 /EA 2.28 /EA

東之味腐皮卷/腐皮結

ASN/TAS VEGE. PRTN BEANCURD ROLL/ KNOT

1688012, 2006647, 2048773;74 14OZ;12OZ, 4.2OZ 2 FOR 8.00

金燃棧白油腸/雞肉加瘦肉臘腸/白油腸（切丁）/蠟鴨腿

KYJ SAUSAGE- PORK/ PORK N CHICKEN/ PORK SAUSAGE (DICED)/ DUCK LEGS CURED & DRIED

2018443-47, 3998320, 4002804,44,05 38.8OZ 1100G 900G 31.7OZ 772G 4.68 /EA

五谷豐面-多種口味

HAVISTA NDL-SELECTED VARIETY

3601281 15LB 13.99 /EA 9.98 /EA

最上米

MOGAMI PREMIUM MED GRAIN RICE

We are not responsible for typographical or pictorial errors Please refer to in_store signs Limited quantities while supplies last No rain checks Product availability may vary by store Restrictions may apply please see store for more details

99 Ranch Market is not affiliated with and is not an agent or representative of any company named herein. 99 Ranch Market and / or its affiliates, subsidiaries, agents and employees do not represent, sponsor or endorse the accuracy, reliability, content or advertisements, whether in text or graphical form, contained herein. Content provided and maintained by third parties are for advertisement and informational purposes only and constitute neither an endorsement nor a recommendation by 99 Ranch Market. The presence of such advertisement on the premise of 99 Ranch Market does not imply endorsement of the advertised company or product. 99 Ranch Market has no control and assumes no responsibility as to the performance or accuracy of products and services and services provided by third parties.